

# rings um uns

Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
49. Jahrgang, 16. März 2011

**AFTER-WORK-BASAR**  
- im DRK Kindergarten Arnum -  
FREITAG, 08. APRIL 2011 • 19 - 21 UHR

Secondhand-Kinderkleidung  
Kleidung in allen Größen  
Spielzeug u.v.m.

**Kreativ-Basar**  
Junge Kreative verkaufen  
handgemachte Artikel aller Art -  
lassen Sie sich überraschen!

Eat & Drink  
Fingerfood,  
Prosecco und  
Knabberlein

Wir freuen uns auf Sie im  
DRK Kindergarten,  
Lainstraße 1  
in Arnum

Informationen erhalten Sie unter  
0 51 01 • 85 23 43 bei Sonja Klein



28. Hemminger  
**Fahrrad- & Spielzeugbörse**

**26. März 2011**  
Wäldchenschule Arnum, 9:30 - ca. 12:30 Uhr

Tauschen, kaufen und verkaufen Sie Damen-, Herren- und Kinderfahrräder, Fahrradzubehör, Tretroller, Puppen, Kinderspielzeug und -bücher, Gesellschaftsspiele, etc. - nur von Privat an Privat. Der Eintritt für Besucher ist wie immer frei, eine Anmeldung für Verkäufer nicht erforderlich - seien Sie einfach 1/2 Stunde vor Beginn da. Keine Standgebühr - Verkäufer werden stattdessen gebeten, 10% ihres Verkaufserlöses zu spenden. Dieser wird dann zusammen mit dem Überschuss aus dem Verkauf von Kaffee, Kuchen und Schmalzbröten an die Friedrich-Wolter-Stiftung weitergegeben, die Ihre Spende für einen guten Zweck einsetzt. Infos und Fragen an boerse@duh-bist-hemmingen.de. Wir freuen uns auf Sie! **DUH bist Hemmingen!**

**Aktion:**  
Fahrrad-Codierung  
während der Börse!  
Jeder kann sein Fahrrad  
kostenlos durch eine  
Nummerngravur  
codieren lassen.

Veranstalter:  
**DUH DIE UNABHÄNGIGEN HEMMINGER**

[www.duh-bist-hemmingen.de](http://www.duh-bist-hemmingen.de)



**ÜBER 30 JAHRE**



- ✓ Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- ✓ Auto-Zubehör und Einbau
- ✓ Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- ✓ Karosserie- und Lackarbeiten
- ✓ jeden Tag HU und AU

**Manfred Adam**

**KFZ-MEISTERBETRIEB**

Inh.: Susanne von Grothuss

Neuer Standort bei Ihnen in Hemmingen:

Göttinger Landstraße 45

Telefon (0511) 41 19 19

**ACHTUNG! Wir sind auch Großhändler!**

- |   |             |                 |
|---|-------------|-----------------|
| HZ-Werkzeug                                 | Teroson     | Sonax-Polituren |
| Schneeketten                                | Frostschutz | Reifen          |
| Ölfilter                                    | Öl          | AT-Bremsteile   |
| Scheibenwischer (Bosch, alle Modelle), uvm. |             |                 |

**und das zu günstigen Preisen!**



Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi)    Telefon 05 11 / 32 53 00    Telefax 05 11 / 2 15 74 21  
30159 Hannover

**Die Glaserei in Ihrer Nähe**



Inh.: K. Szwillus  
30966 HEMMINGEN  
Göttinger Landstr. 53  
glas-wilke@htp-tel.de

www.glas-wilke.de



mit Wärmeschutz-Isoliergläsern

Tel. (05 11) 42 64 66  
Fax (05 11) 42 18 99

Reparatur-Schnelldienst

Holz- und Kunststoff-Fenster

Ganzglas- und Duschtüren

**Sterbefall?**

DANN RUFEN SIE

**86 26 91**



Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
Behindertengerechter Abschiedsraum



**Jens Richter**  
**Dachdeckermeister**

**Dacharbeiten • Isolierungen**

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

**PFLEGEDIENST mobil**  
Häusliche Senioren / Krankenpflege  
☎ : 05101 - 990 39 59

Wenn Pflege für Sie zum Thema wird...  
...sind wir für Sie da!

**KARL - H. MÜNDEL GmbH**



- Metallbau • Edelstahlarbeiten
- Stahlbau • Bauschlosserei

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
www.metallbau-muenkel.de

**die neue wanne**

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen  
ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!  
E-Mail: dieneuewanne@t-online.de    Tel.: 05101/45 71  
www.dieneuewanne.de    Fax: 05101/52 21

**Kfz-Center Klingemann**

- Meisterbetrieb**
- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
  - Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
  - Karosserie und Lackierarbeiten
  - Klimageservice/ Reifenservice
  - Achsvermessung

**24-Std-Annahme**  
... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!  
Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716

NOTRUF



**POLIZEI Hemmingen Arnum**

Tel.: 05101/852707  
Göttinger Straße 65A

**Falls nicht besetzt:**

**Polizeikommissariat Ronnenberg**

Tel.: 05109/517-0

**POLIZEI - NOTRUF 110**

in allen Ortsteilen

**UNFALL / RETTUNG / FEUER 112**

in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst /**

**Krankentransport**

Tel.: 01 80 / 5 52 29 99

**Krankentransport**

**mit ärztlicher Verordnung**

Tel.: 05109/19222

**Zahnärztlicher Notdienst**

Tel.: 05 11 / 31 10 31

**Sozialstation Hemmingen**

Berliner Straße 16

Tel.: 05 11 / 41 64 42

**Stadtverwaltung Hemmingen**

Rathausplatz 1

Tel.: 05 11 / 41 03 - 0

**Straßenbeleuchtung Störungsstelle**

Tel.: 0800 / 0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:

**Technischer Notdienst**

Tel.: 05 11 / 41 03 - 124 oder

Tel.: 01 62 / 2 02 69 17

**Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt**

Tel.: 0511 / 22 11 02 (Tag und Nacht)

**APOTHEKENNOTDIENST**

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

**16. 03. Cranach-Apotheke**

Krausenstr. 54, n. Ecke Hildesheimer Str.

**17. 03. Alte Ricklinger-Apotheke**

Ricklinger Stadtweg 9,

Haltestelle Beekestraße

**18. 03. Brabeck-Apotheke**

Bemerode, Brabeckstraße 153,

n. Esso-Tankstelle

**19. 03. Apotheke-am Kronsberg**

Bemerode, Bemeroder Rathausplatz 8

**20. 03. Pettenkofer-Apotheke**

Davenstedt, Wegsfeld 42,

Terrassenhaus

**21. 03. DocMorris-Apotheke Linden**

Limmerstr. 2 D, a. Küchengarten

**22. 03. Westerfelder Rats-Apotheke**

Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4

**23. 03. Niedersachsen-Apotheke**

Döhren, Helenenstr. 37,

Eing. Ziegelstr. n. Fiedelerplatz

**24. 03. Andrea-Apotheke**

Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.

**25. 03. Schloss-Apotheke**

Calenberger Esplanade 3 A,

gegenüber Friederikenstift

**26. 03. Stadtweg-Apotheke**

Ricklinger Stadtweg 41,

Ecke Pfarrstraße

**27. 03. Abelmann-Apotheke**

Döhren, Hildesheimerstr. 258,

Haltestelle Peiner Straße

**28. 03. Nazareth-Apotheke**

Schwarzer Bär 8

**29. 03. Humboldt-Apotheke**

Linden, Limmerstraße 52,

Haltestelle Leinaustraße

**30. 03. Apotheke-am Klagesmarkt**

Klagesmarkt 12

**31. 03. Hindenburg-Apotheke**

Seelhorststraße 32,

n. Haltestelle Friedenstraße

**01. 04. Kopernikus-Apotheke**

Linden, Falkenstr. 7, n. Schwarzer Bär

**02. 04. Rats-Apotheke**

Arnum, Gartenstr. 6, an der B3

**03. 04. Weiler Vital-Apotheke im real**

Alfred Benz Straße 1, Hemmingen

**04. 04. Falken-Apotheke**

Oberblicklingen, Wallensteinstr. 23 D

**05. 04. Helios-Apotheke**

Davenstedt, Geveker Kamp 56-60,

n. Netto-Markt

**06. 04. Fiedeler-Apotheke**

Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr.,

Südschnellweg

**07. 04. DocMorris-Apotheke im real-**

Linden, Davenstedter Straße 80

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**

Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen

Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77

E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben**

☞ **30. März 2011** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 23.03.)

☞ **13. April 2011** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 06.04.)

**inhalt**

SEITE

AMTLICHES	<b>04</b>
ANKAUF/VERKAUF • UNTERRICHT	<b>07</b>
ÄRZTETAFEL	<b>09</b>
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	<b>10-11</b>
FAMILIENANZEIGEN	<b>12</b>
SONSTIGES	<b>15</b>
VERANSTALTUNGSKALENDER	<b>16-17</b>
BAUHOF	<b>18</b>
HEILPRAKTIKER	<b>20</b>
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	<b>22</b>
STELLENMARKT	<b>24</b>
ARNUM	<b>24</b>
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	<b>25</b>
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	<b>26</b>
VERSCHIEDENES	<b>27</b>
HIDDESTORF/OHLENDORF	<b>28</b>
WILKENBURG	<b>28</b>
IMMOBILIENMARKT	<b>25+30</b>

IMPRESSUM

**Herausgeber:**

Stadt Hemmingen

**Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:**

Bürgermeister Schacht-Gaida

**Redaktionelle Zuschriften:**

Redaktion: Herr Huhs

Stadtverwaltung Hemmingen,

Postfach 1380, 30955 Hemmingen,

Telefon: 05 11 / 41 03 - 138

Fax: 05 11 / 41 03 - 296

E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

**Verlag, Druck, Vertrieb und**

**Anzeigenverwaltung:**

Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,

Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,

Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0

Fax: (05 11) 41 65 77

E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Bankverbindung:**

Gödicke Druck GmbH, Hemmingen

Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80

Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

**Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.**

Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Testsieger Vitodens 300-W –  
effizient, komfortabel, zukunftssicher.



**VIESSMANN**



Testsieger  
**GUT (1,7)**  
**VITODENS 300-W**  
Im Test: 9 Gas-Brennwertkessel  
mit Solarspeicher  
1 Testsieger  
Ausgabe 7/2010

- Maximale Energieausnutzung auf kleinstem Raum
- Innovative Vitotronic Regelung für optimalen Regelungskomfort
- Großes Display für maximale Übersicht
- Langlebige Inox-Radial-Heizfläche aus Edelstahl
- Zumischung von biogenen Gasen möglich

Wir beraten Sie gern und erstellen ein kostenloses Angebot:

Loydbrunnenweg 4  
30966 Hemmingen-Devese  
Telefon: 0511/2628138  
Fax: 0511/2628139  
E-Mail: karsten.rasch@vodafone.de



**Autohaus Morgenthal**

Lada Vertragshändler  
Reparaturen aller Art  
spezialisiert auf Kia, Lada, Opel



Hoher Holzweg 35  
30966 Hemmingen  
OT Arnum  
Tel.: (0 51 01) 20 37  
Fax: (0 51 01) 5 85 99 88  
www.autohaus-morgenthal.de  
Autohaus.Morgenthal@t-online.de

**Baumschule Pattensen**

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:  
**Pflaster- und Erdarbeiten**  
**Rasenanlagen, Rollrasen**  
**Baum- u. Heckenschnitt**



Jeder hat das Recht  
in seinem Zuhause  
alt zu werden.

- Wir erbringen alle Leistungen der ambulanten Pflege im grundpflegerischen und hauswirtschaftlichen Bereich
- Behandlungspflege
- Spezielle Palliativ- und gerontopsychiatrische Pflege
- Rufbereitschaft rund um die Uhr
- Wohnen in der Senioren-WG (SWG)

**Pflegedienste**  
**Viola Zucker GmbH**  
Göttinger Straße 30  
30982 Pattensen  
Tel.: (0 51 01) 9 91 70 - 20  
Fax: (0 51 01) 9 91 70 - 21  
www.pflegedienste-zucker.de

**Mitglied des VDAB – zugelassen für alle Kassen**

**Amtliches**

Stadt Hemmingen  
Der Bürgermeister

Hemmingen,  
den 8. März 2011

**Bekanntmachung**

**Die 34. öffentliche Sitzung des Rates findet statt  
am Donnerstag, 24. März 2011, um 19.00 Uhr, im Ratssaal  
des Rathauses in Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1**

**TAGESORDNUNG:**

I. Öffentlicher Teil

1. Feststellen der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
2. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. a) Genehmigung des Protokolls über die 32. Sitzung des Rates vom 16. Dezember 2010  
b) Genehmigung des Protokolls über die 33. Sitzung des Rates vom 10. Februar 2011
5. Berichte über die Ausführung der Beschlüsse des Rates durch den Bürgermeister
6. Mitteilungen der Verwaltung
7. Antrag des Rats Herrn Dr. Harder auf Durchführung eines ökumenischen Gottesdienstes vor der konstituierenden Ratssitzung
8. Klimaschutzaktionsprogramm Endbericht
9. Ökologische Standards in der Stadt Hemmingen
10. Namenswettbewerb für das Hemminger Hallenbad
11. Vereinbarung zur Kindertagespflege mit der Region Hannover
12. 2. Satzung zur Änderung der „Satzung für den Jugendbeirat der Stadt Hemmingen“
13. Anfragen von Ratsmitgliedern

II. Nichtöffentlicher Teil

Schacht-Gaida

**Wahlbekanntmachung Nr. 2**

**der Stadt Hemmingen zu der Kommunalwahl am 11. September 2011**

Am 11. September 2011 finden in Niedersachsen die Kommunalwahlen statt (vgl. Bekanntmachung in rings-um-uns am 17. November 2010). Im Gebiet der Stadt Hemmingen werden

- der Rates der Stadt Hemmingen und
- die Regionsversammlung der Region Hannover

gewählt.

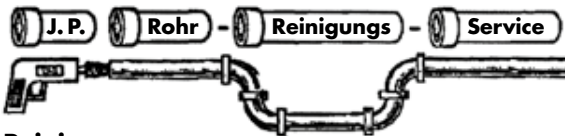
Gemäß § 16 des Nds. Kommunalwahlgesetzes (NKWG) wird Folgendes bezüglich der Gemeindewahl (Wahl des Rates) bekannt gegeben:

**1. Zahl der zu wählenden Vertreterinnen und Vertreter des Rates der Stadt Hemmingen**

	Rat der Stadt Hemmingen
zu wählende Vertreter/innen	26
Höchstzahl der Bewerber/innen je Wahlvorschlag	31
Erforderliche Unterstützungsunterschriften je Wahlvorschlag (bitte Hinweis unter Ziffer 3 beachten)	20

**Partner des Hausnotrufs der Johanniter-Unfallhilfe**





**Reinigung von Abflüssen aller Art**

- Elektrom. Reinigung
- Hochdruckspülung
- Mini-Kamera
- Rohrsanierung
- Notdienst
- Dichtheitsprüfung

**Geprüfter Fachbetrieb J. Paetzke**  
 Göttinger Landstraße 34b  
 30966 Hemmingen  
 Tel./Fax (05 11) 64 27 16 83  
 Mobil: (01577) 3 31 84 45  
 E-Mail: j.paetzke@web.de

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität




**Beratung - Ausführung - Verkauf** Farben  
 Tapeten  
 Bodenbeläge

**Lovermann GmbH** www.lovermann-gmbh.de  
 Göttinger Chaussee 113 info@lovermann-gmbh.de  
 Hannover-Ricklingen Tel. 0511 / 42 27 30  
 Fax. 0511 / 42 52 83

**METALLBAU KRÖSCHE** 

30966 Hemmingen  
 Hoher Holzweg 37  
 Tel. (0 51 01) 99 05 95  
 oder 0163-510 57 25  
 Fax (0 51 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

*Sie möchten modernisieren?*

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.  
 ○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

**MOMM**  
 SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA  
 Planung · Ausführung · Wartung

 **0511/ 41 20 13**  
**www.shk-momm.de**

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

**Leifheit.**  
*Raumgestaltung*

*lebendig und praktisch*

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

**Raumgestaltung Bernd Leifheit GmbH & CO. KG** Marie-Curie-Str. 34 Telefon  
 30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19

**Stadt warnt vor Trittbrettfahrern**

**Anzeigenwerber ohne Auftrag unterwegs**

Regelmäßig beschwerten sich Unternehmen und Selbstständige im Rathaus über Vertreter, die beim Verkauf von Anzeigen zur Finanzierung von Broschüren, Flyern oder Karten vorgaben, im Auftrag der Stadt Hemmingen zu handeln. Dabei werden oft Verträge vorgelegt, die eine zweijährige Laufzeit haben und so für mehrere Auflagen gelten. Die hohen Gesamtkosten und die Laufzeit sind meist klein gedruckt oder in den Geschäftsbedingungen versteckt.

Bitte lesen Sie sich die Verträge genau durch. Die Stadt weist ausdrücklich darauf hin, dass von ihr beauftragte Verlage ein Empfehlungsschreiben des Bürgermeisters vorlegen können.

Gern können Sie auch im Rathaus bei Frau Baxmann, Telefon (05 11) 4103-135 nachfragen, ob ein Verlag im Auftrag der Stadt Anzeigenkunden wirbt. Nicht von der Stadt autorisierte Druckerzeugnisse, die durch Werbung finanziert sind, wandern im Rathaus direkt ins Altpapier.

**Ihre Abteilung Sicherheit und Ordnung informiert:**

**Liebe Hundehalterinnen, liebe Hundehalter, liebe „Hundeinteressierte“,**

die Stadt Hemmingen lädt Sie herzlich am 13. April 2011, um 19.00 Uhr, in die Aula der Wäldchenschule (Grundschule Arnum, Klapperweg 18), zur Informationsveranstaltung „Mensch und Hund – ein Team!“ ein.

Die Veranstaltung wird von der Hundetrainerin, Frau Wiltrud Remstedt, Pattensen, begleitet. Die Stadt Hemmingen möchte gemeinsam mit Frau Remstedt auf lebendige und anschauliche Art und Weise über das Thema „Hundehaltung“ informieren. Auch Nicht-Hundehalter sind herzlich willkommen!

An dem Veranstaltungstermin werden folgende Themenschwerpunkte angesprochen:

- Was braucht der Hund, um in das Team aufgenommen zu werden? Vertrauen, Glaubwürdigkeit, Verlässlichkeit, Authentizität!
- Was ist ein sinnvolles (Hunde-) Spiel bzw. eine sinnvolle Beschäftigung für den Hund – auch als Ausgleich während des Leinenzwangs (Brut-, Setz- und Aufzuchtzeit vom 1. April bis 15. Juli)?

Im Rahmen dieser Themenpunkte werden auch ganz allgemeine Punkte thematisiert (z.B. Streitthema Hundekot, Probleme mit anderen Interessengruppen). Fragen des Publikums sind willkommen und werden gern beantwortet.

Hinweise zum Veranstaltungsort: Direkt in der Straße Klapperweg sind die öffentlichen Parkplätze begrenzt. Es steht Ihnen aber in der Straße Hundepfuhlsweg (neben der Sporthalle) ein großer öffentlicher Parkplatz zur Verfügung. Fußläufig ist die Aula hiervon nur etwa 250 Meter entfernt.

 **Die Stadtbüchereien teilen mit**

**Stadtbücherei Hemmingen**

Das nächste Bilderbuchkino findet am Mittwoch, 23. März statt; die Themen stehen noch nicht fest. Folgetermine: Mittwoch 6. April und Mittwoch 4. Mai – danach: Sommerpause!

**Tipp für die Ausleihe:**

Die Leihfrist beträgt für Bücher und Spiele vier, für AV-Medien und Zeitschriften zwei Wochen; Verlängerungen sind telefonisch oder über das Online-Benutzerkonto möglich.

In begründeten Ausnahmefällen wie Urlaub, Krankenhausaufenthalt o.ä. kann auch vor dem Einlesen der Medien in Absprache mit dem Büchereiteam eine längere Leihfrist vereinbart werden, um unnötige Säumnisgebühren zu vermeiden. Eine automatische Leihfristvergabe auf ein Datum nach den Schulfreien, wie bei der manuellen Verbuchung üblich, ist seit Einführung der computergestützten Verbuchung nicht mehr möglich!

**JUGENDPFLEGE HEMMINGEN**

**Die Anmeldung**

Bei vielen Angeboten ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei fast allen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht. Eine Anmeldung ist möglichst per Telefon, Fax, schriftlich und per E-Mail. Die

schnellste Anmeldeform ist per E-Mail. Bei einigen Aktionen ist die schriftliche Einverständniserklärung des/der Erziehungsberechtigten und die umgehende Zahlung des Teilnehmerbeitrages notwendig. Erfolgt die Anmeldung schriftlich bzw. per E-Mail, erfolgt eine Bestätigung der Jugendpflege, wenn noch Plätze vorhanden sind.

Sollte ihr Kind bei einer Aktion verhindert sein, bitte informieren Sie die Jugendpflege rechtzeitig, damit auch andere Kinder der Warteliste eine Chance haben.

Anmeldung: Jugendpflege, E-Mail: [info@jugendpflegehemmingen.de](mailto:info@jugendpflegehemmingen.de)  
Telefon: (05 11) 23 21 81, Fax: (05 11) 3 74 88 75

#### Bastelwerkstatt: Utensilo für Stifte

Aus Pappschachteln und Papprollen kannst du fantasievolle Behälter für Stifte konstruieren. Etwas Farbe oder Deko-Material gibt dann den letzten Schliff. Bitte Pappschachteln und Papprollen mitbringen, falls vorhanden.

Termin: 22. März 2011  
Ort: Kinder- und Jugendräume Arnum  
Zeit: 16.00 bis 18.30 Uhr  
Alter: ab 8 Jahre  
Kosten: 3,- Euro  
Anmeldung erforderlich!

#### Rund um die Vorspeise

Es muss ja nicht immer bloß Suppe vorweg geben. Was für leckere Vorspeisen es sonst so gibt und welche eure Liebste ist, wollen wir hier einmal näher beleuchten und dann auch die eine oder andere Köstlichkeit ausprobieren.

Termin: 24. März; 31. März 2011  
Ort: Kinder- und Jugendräume Arnum  
Zeit: 15.30 bis 17.00 Uhr  
Alter: ab 8 Jahre  
Kosten: 9,- Euro  
Anmeldung erforderlich!

#### Bastelwerkstatt: Pop-Up-Kunst

Pop-Up-Karten sind Karten, die im gefalteten Zustand ganz flach sind. Öffnet man sie, dann bauen sich dreidimensionale Formen, Figuren oder ganze Landschaften auf. Dieses Prinzip könnt ihr kennenlernen und experimentieren, was sich alles aus Papier und Farbe so gestalten lässt.

Termin: 29. März 2011  
Ort: Kinder- und Jugendräume Arnum  
Zeit: 16.00 bis 18.30 Uhr  
Alter: ab 8 Jahre  
Kosten: 4,- Euro  
Anmeldung erforderlich!

#### Hamburger Tag

Heute gibt's Hamburger! Natürlich selbst gemacht und belegt, so wie ihr es möchtet, mit oder ohne Gurken, Ketchup, Senf, als Cheeseburger oder Chickenburger ...

Termin: 7. April 2011  
Zeit: 15.30 bis 17.00 Uhr  
Ort: Kinder- und Jugendräume Arnum  
Alter: 8 bis 12 Jahre  
Kosten: 2,50 Euro  
Anmeldung erforderlich!

#### Salzteigbasteleien

Herstellen, formen, backen, bemalen und lacken, all das wollen wir mit dem Salzteig anstellen. Was am Ende dabei herauskommt, liegt ganz in euren Händen.

Termin: 7. April; 14. April 2011  
Zeit: 15.30 bis 17.00 Uhr  
Ort: Kinder- und Jugendräume Arnum  
Alter: ab 7 Jahre  
Kosten: 4,- Euro  
Anmeldung erforderlich!

#### Ostereiermalen

Man kann sie braten, man kann sie kochen, man kann sie verrühren, man kann sie in den Kuchenteig geben, man kann sie mit Salz essen, man kann aus ihnen weiße Wolken machen, man kann nicht sehr einfach

## NORDDEUTSCHLANDS GRÖSSTE TEPPICH-SCHEUNE

# VORWERK Veloursteppichboden

- für Allergiker geeignet
  - mit Gütesiegel
  - Fußbodenheizung möglich
  - 12 aktuelle Wohnfarben
- Das beliebte **Kombi-Wunder** alles in der gleichen Farbe erhältlich!
- als Auslegeware
  - als Kettelteppich
  - als Stufenmatte
  - als Bettumrandung

[www.teppich-scheune.de](http://www.teppich-scheune.de)  
Die Bodenfachleute Mo-Fr 10-19 Uhr - Sa 10-15 Uhr

Wilkenburg · Hemmingen · Kirchstr. 25 · Telefon 0511 - 211 00 00

## Tischlermeister Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster  
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6 Fon (05 11) 23 19 04  
30966 Hemmingen Fax (05 11) 23 19 20  
[www.tischlerei-borsutzky.de](http://www.tischlerei-borsutzky.de)

## Michaelis. Elektrotechnik.

leben mit Energie  
[www.michaelis-elektrotechnik.de](http://www.michaelis-elektrotechnik.de)  
05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
rund um innovative Elektrotechnik.  
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

## Ankauf / Verkauf

**ALTAUTO GESUCHT!** Sammler sucht alle Fahrzeuge bis Baujahr 1990,  
Seriöse Abwicklung! ☎ (0 51 01) 5 86 99 77  
[www.goldundsilberankauf.de](http://www.goldundsilberankauf.de) ☎ (05 11) 32 82 69

## Unterricht

**Dreiklang** – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug,  
Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. [www.3-Klang.de](http://www.3-Klang.de) ☎ 234 56 86

**Musiker** erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

**Lehrer (Hausbesuch)** erteilt qualifizierten Einzelunterricht in Mathe,  
Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

**Nachhilfe in Physik und Mathe** von Lehrer ☎ (05 11) 2 34 44 51

**Neue Kurse:** Pilates, Gymnastik f. Mollige, Rückenschule, Autogenes  
Training, Fit mit dem Kinderwagen, DELFI, u.v.m ☎ (05 11) 2 03 83 16

**Reiki I Seminar** 26./27. März 2011 ☎ (05 11) 2 03 83 16

## Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS /  
Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2



☎ 05 11 / 41 42 40

**Schrader+**  
**Weber HEIZUNGEN**  
Beratung • Planung • Ausführung  
Wartung • Kundendienst




**DER NEUE VITODENS 333**  
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl-Ladespeicher**)

**Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. Brennwert ist Mehrwert!**

**Wer jetzt modernisiert, spart bis zu 30% Heizkosten und leistet einen deutlichen Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

**Telefon: (05101) 91 90 - 0**  
[www.schrader-weber.de](http://www.schrader-weber.de)  
Walter-Bruch-Straße 11 · 30982 Pattensen

**Spitzenqualität zu günstigen Preisen**



**Raumausstattung**  
**Hartmut Juschkewitz**  
RAUMAUSSTATTERMEISTER  
30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21  
Telefon (05101) 4396 oder 0163-405 66 02

**AUSWAHL DER MUSTER BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:  
**Sonnenschutz · Teppichboden**  
**Gardinen · Gardinenwaschservice**

**Baumschule** Jetzt vom Fachmann:  
**Pattensen** Pflaster- und Erdarbeiten  
Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen Rasenanlagen, Rollrasen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746 Baum- u. Heckenschnitt

**KARLHEINZ HÄGERMANN**  
**GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER**

<p style="text-align: center;"><b>Sanitäre Anlagen</b> <b>Gasheizungen</b> <b>Solar- und Brennwerttechnik</b> <b>Reparaturen und Neuanlagen</b></p>	<p>30457 Hannover-Wettb. In der Rehre 17 Telefon (0511) 42 65 61 Telefax (0511) 23 37 40</p>
---	--



**Fliesen Tech**  
Dietmar Tech  
FLIESENLEGERMEISTER  
30982 Pattensen  
Bruchweg 58  
Telefon (05101) 91 53 09  
Mobiltelefon 0172 / 540 81 70  
Telefax (05101) 91 53 28

**■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art**  
**■ Komplettrenovierungen**  
**in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben**

mit ihnen laufen, schon gar nicht gut balancieren, doch der größte Spaß ist es, sie auszustupfen und anzumalen! Ohne Schalenscherben, sondern mit Tipps und Tricks werden wir Ostereier bemalen, bekleben, bepinseln, verschönern, verspiegeln, glitzern lassen, beschreiben, verkleiden, umranken, und und ... Eurer Kreativität sind keine Grenzen gesetzt!

Termin: 13. April 2011  
Zeit: 15.30 bis 17.30 Uhr  
Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
Alter: 7 bis 12 Jahre  
Kosten: 2,- Euro  
Anmeldung erforderlich!

#### Seilgarten Hannover

Die Jugendpflege Hemmingen ist seit sechs Jahren Kooperationspartner des Kinder- und Jugendprojekts Seilgarten Hannover. In den letzten Jahren haben 7500 Kinder und Jugendliche aus Hannover und der Umgebung den Seilgarten besucht. Bisher haben 2500 Kinder- und Jugendliche aus Hemmingen aus den Bereichen Grundschule, Jugendaustausch, Ferienpass, der Offenen Jugendarbeit und der KGS in den letzten 6 Jahren dort einen spannenden Tag mit vielen neuen Grenzerfahrungen verbracht. Zu einem festen Meilenstein im Jugendpflegeprojekt „Neue Klasse – Klasse“ ist inzwischen auch der Seilgartenbesuch geworden.

Da die Jugendpflege Hemmingen als Kooperationspartner teilnimmt, ist es möglich, ein abgestimmtes Programm für die Gruppen zu entwickeln und den Tag im Seilgarten den Gruppeninteressen und Gruppenprozessen anzupassen. Gerne geben wir mehr Informationen über das nicht kommerzielle Kinder- und Jugendprojekt. Viele Informationen zum Konzept, zu den Übungen und dem Ablauf sind zu in den auf der Homepage: [www.seilgarten-hannover.de](http://www.seilgarten-hannover.de). Hier finden sich auch Bilder von verschiedenen Altersgruppen, die den Seilgarten besucht haben. Leider sind nur noch zwei Termine als Kooperationspartner möglich, da das Projekt in dieser Form eingestellt wird.

Termin: 4. April; 5. April 2011  
Zeit: 9.00 bis 13.30 Uhr  
Ort: Wakitugelände Eilenriede  
Kosten: 7,- Euro  
Anmeldung erforderlich!

OSTERFERIEN – OSTERFERIEN – OSTERFERIEN – OSTERFERIEN

#### Unter Wölfen – Fahrt ins Wolfscenter

Die Welt mit Wolfsaugen sehen, durch den Wald der Beutetiere wandern oder die Mimik der Wölfe erkennen. Das und vieles mehr ist im Wolfcenter Dörverden alles möglich. Einen ganzen Tag wollen wir uns über diese faszinierenden Tiere informieren, ihnen bei der Fütterung zusehen und sie in ihrem Rudel beobachten.

Termin: 16. April 2011, 9.30 bis 17.00 Uhr  
Ort: Kinder- und Jugendräume Arnum  
Alter: ab 10 Jahre  
Kosten: 10,- Euro  
Anmeldung erforderlich!

#### Wasserdetektive unterwegs

Wir sind am Teich „Der Natur auf der Spur“. Wir keschern behutsam Tiere aus ihrem Lebensraum Wasser und beobachten sie mit der Becherlupe. Dabei erfahren wir allerlei Wissenswertes aus ihrem Leben. Im Vordergrund steht die spielerische Vermittlung des Lebensraumes Wasser unter Einbeziehung aller Sinne.

Termin: 18. April 2011, 10.00 bis 13.00 Uhr  
Ort: Bauspielplatz  
Alter: 7 bis 11 Jahre  
Kosten: 4,- Euro  
Anmeldung erforderlich!

Hinweis: Bitte beachten: Wetterfeste Kleidung und festes Schuhwerk erforderlich (ggf. Gummistiefel). Bitte mitbringen: Lupe oder Becherlupe falls vorhanden, Proviant für Picknick.

#### Donald, Daisy und Daniel Düsentrieb – Fahrt zur Duckomenta nach Hildesheim

Welt ... Kultur ... (Enten-)Erbe

Das Roemer- und Pelizaeus-Museum Hildesheim, seit Jahrzehnten bekannt für seine Sonderausstellungen über die großen Kulturen der Welt, widmet sich einer bisher unbekanntem Kultur, ja einem gänzlich unentdeckten Enten-Universum. Duckfretete, Dötzi und Co. sind die Akteure, die sich fast unbemerkt in die europäische Kultur eingeschlichen haben.

Termin: 19. April 2011, 10.00 bis 17.00 Uhr  
 Ort: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Alter: ab 10 Jahre  
 Kosten: 12,- Euro  
 Anmeldung erforderlich!

#### Ei, Ei, ein Tag für Osterbasteleien

Ostern steht vor der Tür! Nun noch schnell ein Fensterbildchen für Oma und Opa oder ein Osternest für die Geschwister basteln, damit beim Suchen auch keiner leer ausgeht!

Termin: 20. April 2011  
 Ort: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Zeit: 10.00 bis 14.00 Uhr  
 Alter: ab 7 Jahre  
 Kosten: 5,- Euro  
 Anmeldung erforderlich!

#### Mit dem Monsterroller durch den Harz

Deutschlands einmaliger Downhill am Wurmberg in Braunlage ist der Monsterroller: Ein überdimensionierter, stollenbereifter Tretroller mit Scheibenbremsen garantiert den ultimativen Kick für Groß und Klein. Mit der Wurmbergseilbahn geht es den Berg hinauf, die Roller werden nach einer kurzen Einweisung durch qualifiziertes Personal ausgehändigt und nachdem der obligatorische Helm aufgesetzt wurde, beginnt die wilde Fahrt über Stock und Stein, Wellen und Hügel, mit Sprüngen und langen Abfahrten auf einer eigens präparierten Skipiste. Während der 4,5 Kilometer langen und äußerst rasanten Abfahrt überbrückt man 411 Höhenmeter zwischen Berg und Tal. Eine Schutzausrüstung wird gestellt, aber bitte noch Handschuhe mitnehmen.

Der Teilnehmerbeitrag beinhaltet die An- und Abfahrt nach Braunlage, eine Auffahrt zum Wurmberg mit der Seilbahn sowie eine Abfahrt mit dem Monsterroller. Weitere Fahrten müssen von den Teilnehmern selbst getragen werden; eine Fahrt kostet dann weitere 11,- Euro.

Termin: 20. April 2011  
 Ort: Braunlage/Harz  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Zeit: 10.00 bis 18.00 Uhr  
 Alter: 10 bis 16 Jahre  
 Kosten: 18,- Euro  
 Anmeldung erforderlich!

#### Kino-Frühstück

Erst lecker und gesund zusammen frühstücken und dann noch ein spannender oder lustiger Film im Anschluss. Genau das Richtige für den gelungenen Start in einen Ferientag!

Termine: 21. April 2011  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Zeit: 10.00 bis 14.00 Uhr  
 Alter: ab 8 Jahre  
 Kosten: 2,- Euro  
 Anmeldung erforderlich!

Hinweis: Da es ein großes Frühstücksbuffet werden soll, bringt bitte jedes Kind eine Zutat dafür mit. Brötchen und Getränke besorgen wir.

#### Modellbau: Hubschrauber

Wir wollen ein kleines Hubschraubermodell bauen. Das Modell ist bereits vorgeschritten, sodass ihr es nur noch kleben müsst, um es dann toll zu bemalen.

Termin: 21. April 2011  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Zeit: 11.00 bis 13.00 Uhr  
 Alter: 7 bis 9 Jahre  
 Kosten: 4,- Euro  
 Anmeldung erforderlich!

#### Raketen bauen

Wir bauen Raketen! Diese Raketen fliegen mit einem Treibsatz ausgerüstet bis zu 100 Meter hoch ... Hoffentlich kommen sie auch wieder heile herunter ... Ready for countdown, 10, 9, 8, 7, ...

Termine: 26. und 27. April 2011  
 Ort: Bauspielplatz  
 Zeit: 11.00 bis 14.00 Uhr  
 Alter: 9 bis 12 Jahre  
 Kosten: 6,- Euro  
 Anmeldung erforderlich!

> Fortsetzung auf Seite 12

## Putzt nicht nur Ihre Klinke ... Haus- und Garten-Service Roland Plücker

... bietet **prompt, perfekt und preiswert** die zuverlässige Hilfe, die Sie sich bei vielen anfallenden Arbeiten wünschen: im Garten, bei Renovierung, Reinigung und kleineren Transporten.

Am Moritzberg 3 · 30982 Pattensen  
**Tel.: (0 51 01) 85 40 55 · mobil: (01 74) 6 68 78 17**  
 E-Mail: rpluecker@web.de

## ◆ Aus Geschäftsauflösung ◆

Landhaustische • Klapptische • Uhren  
 Schränke • Regale • Stühle • Sessel

Birke, Eiche, Erle, Kastanie  
 antik & neu

**1. - 16. April nur freitags u. samstags  
 14.00 - 17.00 Uhr  
 und nach telefonischer Vereinbarung**

Arnum · Hoher Holzweg 14 · Eickhoff  
 Fon (05 11) 4 10 60 40 · mobil (01 71) 6 41 03 18

## Kfz.-Meisterbetrieb Mario Grasso



30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str. 117  
 Telefon (0 51 01) 34 64 · Telefax (0 51 01) 53 92

- Inspektion / Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

## Elektro-Boxhorn

Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

**Tiergartenstr. 54** **Burgwedeler Str. 31** **Ricklinger Stadtweg 39**  
 30559 Hannover (Fasanenkrug) (Schünemannplatz)  
 Tel. 52 15 05 30657 Hannover 30459 Hannover  
 51 32 62 Tel. 65 01 17 Tel. 42 14 64  
 Fax 52 23 42

[www.elektro-boxhorn.de](http://www.elektro-boxhorn.de) · E-Mail: [info@elektro-boxhorn.de](mailto:info@elektro-boxhorn.de)

## Ärztetafel

## Wir machen Urlaub vom 28. März bis einschließlich 8. April 2011

Dr. med.  
**Annette Goerling**  
 Fachärztin für

**ALLGEMEINMEDIZIN**

Gänsemarsch 5 · 30966 Hemmingen · Tel. (05 11) 2 34 97 83

Vertretung: alle anwesenden Hemminger und Arnum Ärzte.

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

**Kassenstunden:** Donnerstag, 11.00 bis 12.00 Uhr (Herr Buck)

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015000151, BLZ 250 501 80

**Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail: peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Pastorin Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Tel. (0511) 9 52 52 17. Sprechzeiten nach Vereinbarung.

**Kirchenvorstand:** Sabine Arnke-Leissing (Vors.), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12 **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: kts.devese@evlka.de

### GOTTESDIENSTE

#### Samstag, 20. März

10.00 Uhr St. Vitus-Kirche Wilkenburg, Regionaler Gottesdienst, Pastor Beyger

#### Sonntag, 27. März

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor Büttner

16.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst für kleine Leute, Pastor Beyger

**Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche:** 24. April

#### Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 17. März 10.00 Uhr Herr Fedder

Donnerstag, 24. März 10.00 Uhr Herr Kiewning

**Kindergottesdienste:** Jeden Freitag, während der Schulzeit, 17.00 Uhr, Trinitatiskirche

### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Kinderkreis:** jeden Freitag, während der Schulzeit, um 15.30 Uhr, Trinitatiskirche

### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

Nächster Termin: 4. April

**Kirchenchor:** Dienstag, 20.00 Uhr, (Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 7 62 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)

Nächster Termin: 23. März

**Männer-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62)

Nächster Termin: 16. März

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr, (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

**Biblische Texte des nächsten Sonntags:** dienstags 18.45 Uhr, (Pastor Beyger, Tel.: 42 93 12)

**Junger-Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 17.30 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

### HINWEIS:

**Am 20. März, 17.00 Uhr, Trinitatistag „Das Mädchen mit dem Perlenohrring“**

im Gemeindefestsaal der Trinitatiskirche. Sie sind herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei. Spenden sind erwünscht.

### Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83  
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (0 51 01) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de  
Sprechstunden: Dienstag von 9.00 bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr, Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Anja Riemenschneider, Telefon (0 51 01) 49 84.

**Organistin:** Anna Babayewa **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr.

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 038 08, BLZ 250 501 80

**Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:** Gerhard Räcker, Telefon (0 51 01) 23 17

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 126 84, BLZ 250 501 80

### GOTTESDIENSTE

#### Sonntag, 20. März

10.00 Uhr Regionalgottesdienst in Wilkenburg,

Pastorin Maczewski, Pastor Beyger, Eder Beling aus Brasilien

10.00 Uhr Kindergottesdienst

#### Sonntag, 27. März

10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst der Baumgruppen,

Diakonin Riemenschneider, Pastor Ewert

#### Sonntag, 3. April

11.00 Uhr Gottesdienst mit Konfirmandenvorstellung, Pastor Ewert

16.00 Uhr Gottesdienst für kleine Leute

18.00 Uhr Gottesdienst mit Aufstellungspredigt, Pastorin Behler

### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen:** Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

**Kindergottesdienste:** 14-tägig, Kontaktaufnahme Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

**Baumgruppen:** dienstags, 15.15 bis 16.45 Uhr, mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

**Bilderbuchkino:** 1. Donnerstag im Monat, 15.00 bis 17.30 Uhr

Kontakt: Petra Faustmann, Tel. (0 51 01) 58 58 39, Gesine Meerheimb, Tel. (0 51 01) 58 50 09

### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags und mittwochs, 17.00 bis 19.15 Uhr

**Jugendgruppe FKK:** 1. Mittwoch im Monat, 18.30 Uhr

### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Handarbeitskreis:** montags, um 15.00 Uhr

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

**Frauentreff:** alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

**Kirchenchor:** alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr, nächsten Termine: 16. und 30. März

**Vorlesen für Senioren:** jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr,

in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (0 51 01) 44 60.

**Arbeitskreis Asyl:** 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

**Theaterprojekt arthe-arnum:** montags, 20.00 bis 22.00 Uhr, Infos bei Günter von Lonksi, Telefon: (0 51 01) 58 52 40

**Gitarrengruppe für Fortgeschrittene:** mittwochs, 9.30 bis 10.30 Uhr, Begegnungsstätte

**Gitarrengruppe für Anfänger (in Planung)** Infos bei Dörte Mauritz, Tel.: (0 51 11) 13 12 10

**Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:**

mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

### Die Wehrkapelle Arnuna

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zu Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Schulstraße 10, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 133 60 • Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Barbara Stelljes **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0 51 1) 3 48 07 80.

### GOTTESDIENSTE

#### Sonntag, 20. März

10.00 Uhr Regionalgottesdienst in Wilkenburg,

Eder Beling aus Brasilien, Pastorin Maczewski, Pastor Beyger

#### Sonntag, 27. März

11.00 Uhr Gottesdienst mit Vorstellung der Konfirmand/innen,

Pastorin Steingraber-Broder

#### Donnerstag, 31. März

18.00 Uhr „Du schöner Lebensbaum“ Passionsandacht,

Pastor Deumeland-Hartmann, K. Henrich, Pastorin Steingraber-Broder

#### Sonntag, 3. April

11.00 Uhr Regionaler Gottesdienst in der Trinitatiskirche Hemmingen-Westerfeld

mit Verabschiedung der KU 4-Kinder, Pastor Beyger, Pastorin Maczewski,

Pastorin Steingraber-Broder

### VERANSTALTUNGEN

dienstags: 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei

freitags: 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

## Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (0511) 425 110, Fax (0511) 425 121, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de

**Pfarramt:** Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: maczewski@arcor.de. **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (0 51 01) 29 30, E-Mail: porth@htp-tel.de, Harriet Maczewski (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (05 11) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0 51 01) 9 91 76 37. **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (05 11) 42 34 54.

### Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (05 11) 41 13 92

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail: elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

### Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99  
E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

## GOTTESDIENSTE

### Sonntag, 20. März

10.00 Uhr Regional-GD in Wilkenburg, Pastorin Maczewski, Pastor Beyger

### Sonntag, 27. März

10.00 Uhr GD in Harkenbleck, P.i.R. Knackstedt

### Sonntag, 3. April

11.00 Uhr Regional-GD in Hemmingen, KU-4 Abschluss,  
Pastorin Maczewski, Pastor Beyger, Pastorin Steingraber-Broder  
11.00 Uhr Kinder-GD in Harkenbleck, Kinder-GD-Team

## VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 17. März 2011 18.00 Uhr, Kirchen-Chor

Freitag, 18. März 2011 19.00 Uhr, Gemeindesaal Wilkenburg,  
Kirch kino in St. Vitus, „Emmas Glück“

Dienstag, 22. März 2011 17.00 Uhr, Kinder-Gospelchor

Donnerstag, 24. März 2011 18.00 Uhr, Kirchen-Chor

Montag, 28. März 2011 15.00 Uhr, Hardangerkreis

Dienstag, 29. März 2011 17.00 Uhr, Kinder-Gospelchor

## Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika, Ricklingen. **Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.**

**Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen.** Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (0511) 123 59 53-50, **Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Kirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindefereferent:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Angelika Jendritzki und Monika Mikus.

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr. **St. Johannes Bosco:** **Bitte beachten Sie die geänderten Bürozeiten:** jeden 2. und 4. Dienstag im Monat von 15.00 – 17.00 Uhr. **St. Maria:** Di., Do., Fr., 9.00 – 11.00 Uhr.

## GOTTESDIENSTE

### Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)

10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pfliegewohnstift (3. Mo. im Monat)

dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet

donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)

19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di., im Monat)

14.30 Uhr Rosenkranzgebet,

15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat,

anschl. Seniorennachmittag, nicht in den Ferien)

mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das „Wort des Lebens“ und Begegnung (1. Mi. im Monat)

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe

dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe

donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

freitags 09.00 Uhr Heilige Messe

sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

## VERANSTALTUNGEN

### Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)

20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)

mittwochs

18.00 Uhr Yoga, St. Maria

20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags

09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)

18.00 Uhr Jungpfadfinder (14-tg.)

19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)

19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)

freitags

16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)

dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1.+ 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)

19.30 Uhr Chor „taktvoll“

19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)

mittwochs

10.00 Uhr Mittwochstreff

16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat)

16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)

17.30 Uhr Malteser Besuchs- und Begleitungsdienst

für Demenzerkrankte (1. Mi.)

19.00 Uhr „Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.)

19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags

19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)

sonntags

11.30 Uhr Augustinertreff

11.30 Uhr Spieltreff

## UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

### vom 16. bis 30. März 2011

#### Mittwoch, 16. März

15.00 Uhr Sitztanz im Pfarrheim von St. Maria

16.00 Uhr Andacht in der Wehrkapelle Maria Magdalena in Arnum

20.00 Uhr Informationsabend über das neue Hungertuch; hierzu lädt die Frauen- und Missionsgruppe von St. Maria herzlich in das Pfarrheim in Pattensen ein.

#### Donnerstag, 17. März

10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosenpark

19.00 Uhr Abendmesse in der Kapelle in Harkenbleck

#### Freitag, 18. März

16.00 Uhr Öku. Trauercafé in St. Maria

17.00 Uhr Kreuzweg in St. Maria, gestaltet von der Missionsgruppe

#### Sonntag, 20. März

11.00 Uhr Kinderwortgottesdienst in der Kapelle von St. Augustinus, Ricklingen

#### Samstag, 19. März

30-jähriges Jubiläum der DPSG Pattensen

#### Sonntag, 20. März

10.30 Uhr KAB-Jahreshauptversammlung der KAB Pattensen

11.00 Uhr Kinderwortgottesdienst in der Kapelle von St. Augustinus, Ricklingen;

17.00 Uhr „Halt an – Hör zu“; Musik und Texte zur Fastenzeit in St. Augustinus, Ricklingen

#### Montag, 21. März

06.00 Uhr Frühschicht in St. Maria, anschl. Frühstück im Pfarrheim

10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pfliegewohnstift; Koldinger Str., Pattensen

#### Dienstag, 22. März

06.00 Uhr Frühschicht in St. Maria, anschl. Frühstück im Pfarrheim von St. Maria

14.30 Uhr Kreuzweg in St. Johannes Bosco

#### Mittwoch, 23. März

06.00 Uhr Frühschicht; anschl. Frühstück im Pfarrheim von St. Maria

#### Donnerstag, 24. März

06.00 Uhr Frühschicht in St. Maria; anschl. Frühstück im Pfarrheim

10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosenpark, Hemmingen

17.00 Uhr Singkreis in St. Maria

#### Freitag, 25. März

06.00 Uhr Frühschicht in St. Maria, anschl. Frühstück im Pfarrheim

#### Sonntag, 27. März

12.30 Uhr Fastenessen im Pfarrheim von St. Johannes Bosco,

Anmeldungen werden bis zum 22. März 2011 bei S. Jahn Tel.: (051 01) 28 90 oder Frau Nowitzki, Tel.: (0511) 42 34 65 angenommen.

#### Dienstag, 29. März

14.30 Uhr Kreuzweg in St. Johannes Bosco; Hemmingen

#### Mittwoch, 30. März

Keine Heilige Messe um 9.00 Uhr in St. Augustinus Ricklingen

15.00 Uhr Krankensalbungsgottesdienst in St. Augustinus

# Birnbaum

## BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.  
Eigener Abschiedsraum.

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.  
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir  
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.  
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

---

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter  
30982 Pattensen · Steinstraße 38  
(0 51 01) 1 30 01

<h1>Jürges</h1> <h2>Bestattungen</h2> <p>seit 1910</p> <p>Tag und Nacht 0511 /</p> <h1>42 12 69</h1> <p>30966 Hemmingen Göttinger Landstraße 31 A (Parkplätze direkt vor der Tür)</p> <p>Willführstraße 6, Wallensteinstraße 1 30459 Hannover-Ricklingen</p>	<p><b>Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus</b></p>
	<p><b>Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)</b></p>
	<p><b>Eigener Trauerdruck</b></p>
	<p><b>E-Mail:</b> e.juerges@arcor.de</p> <p><b>Internet:</b> www.juerges-bestattungen.de</p>

STATT KARTEN

In der Trauer um unseren lieben Verstorbenen

## Kurt Lau

haben wir viel Trost und Anteilnahme erfahren.  
Dafür danken wir von Herzen.

**Loni Lau und Kinder**

Devese, im März 2011

Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw. ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63, Telefon (05 11) 42 35 61

> Fortsetzung von Seite 9

### Improvisationsküche auf dem Bauspielplatz

Was kann man auf einer heißen Steinplatte, einem Lagerfeuer und einem großen Kochtopf so alles kochen und brutzeln? Lasst es uns ausprobieren! Und das alles unter freiem Himmel auf dem Bauspielplatz.

Termine: 26. April; 27. April; 28. April; 29. April 2011

Zeit: 11.00 bis 15.30 Uhr

Ort: Bauspielplatz

Alter: ab 8 Jahre

Kosten: 12,- Euro

Hinweis: Bitte wetterfeste Kleidung und wenn vorhanden, eine Schürze mitbringen.

Anmeldung erforderlich!

### Metall- und Schrottkunst

Wir erwecken altes Metall zum Leben und bauen Figuren und Skulpturen aus Metall. Dazu besuchen wir das Atelier eines Künstlers, in dessen Werkstatt wir lernen, wie man mit Winkelschleifer und Schweißgerät umgeht. Eurer Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Um einen Einblick zu gewinnen schaut euch die Homepage des Künstlers an: www.hilmarjess.de. Wir fahren alle gemeinsam zum Künstleratelier.

Termine: 28. und 29. April 2011

Zeit: 11.00 bis 15.00 Uhr

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum

Alter: 11 bis 16 Jahre

Ort: Künstleratelier Hilmar Jess, Faustgelände Hannover Linden

Kosten: 18,- Euro


Anmeldung erforderlich!

### Jugendleiterausstellung 2011 – Osterferien

Die Jugendleiterausstellung ist für alle geeignet, die mit Kindern und Jugendlichen in einem Verein oder bei einem Träger arbeiten oder diese betreuen, aber auch für alle, die mal in den Bereich reinschnuppern wollen.

Nach den Richtlinien des Landes Niedersachsen muss die Ausbildung mindestens 50 Zeitstunden umfassen. Anschließend ist man berechtigt die JULEICA zu beantragen. Sie dient als Legitimierung für qualifizierte Kinder- und Jugendarbeit. Außerdem bekommt man als Inhaber viele Vergünstigungen.

Die Inhalte der Ausbildung sind: Gesellschaftliche Situation von Kindern und Jugendlichen, Persönlichkeitsentwicklung, Gruppenpädagogik, Ziele und Aufgaben der Jugendarbeit, Programmgestaltung in der Jugend-

	<p>Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben.</p>
<p><b>Bernhard Grygiel</b></p> <p>† 17. 2. 2011</p>	<p><b>Bernd und Rainer Grygiel mit Familien</b></p> <p>Hemmingen, im März 2011</p>

<h2>Horst Nawroth</h2> <p>* 6. 2. 1934 † 21. 2. 2011</p> <p>Danke sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.</p> <p>Im Namen aller Angehörigen</p> <p><b>Ruth Rolf, Martin und Brigitte</b></p> <p>Hiddestorf, im März 2011</p>
--

arbeit, Formen und Methoden der Jugendarbeit, Öffentlichkeitsarbeit und Außendarstellung, rechtliche Grundlagen der Kinder- und Jugendarbeit. Die Jugendleiterausbildung findet in zwei Modulen statt.

**1. Modul: Theoretische Grundlagen**

Termin: Dienstag, 26. April bis Freitag, 29. April 2011 (Osterferien)  
jeweils von 10.00 bis 18.00 Uhr (Donnerstag bis 22.00 Uhr)

Ort: Kinder- und Jugendräume Arnum

**2. Modul: Praxisteil Floßfahrt**

Termin: Samstag, 28. Mai bis Sonntag, 29. Mai 2011

Die Teilnahme an beiden Modulen ist Pflicht!

Kosten: 75,- Euro

Anmeldung erforderlich!

**Anmeldungen zu den Veranstaltungen und Beratung im Bereich der Jugendpflege sind auch unter folgenden Telefonnummern möglich!**

Jugendpflege der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen  
E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de Tel. (05 11) 23 21 81  
www.jugendpflegehemmingen.de

- |   |   |
|---|---|
| Frau Gerwing, Rathaus Hemmingen                                 | Tel. (05 11) 4108-9872                            |
| Herr Raith, Rathaus Hemmingen<br>oder Jugendtreff Hiddestorf    | Tel. (05 11) 4108-9872<br>Tel. (0 51 01) 91 67 54 |
| Herr Kohsmann, Rathaus Hemmingen<br>oder Jugendtreff Hiddestorf | Tel. (05 11) 4108-9876<br>Tel. (0 51 01) 91 67 54 |
| Herr Döpke, Kinder- und Jugendräume Arnum<br>oder               | Tel. (0 51 01) 47 54<br>Tel. (05 11) 4108-9874    |
| Frau Oetken, Kinder- und Jugendräume Arnum<br>oder              | Tel. (0 51 01) 47 54<br>Tel. (05 11) 4108-9874    |
| Frau Baron, KGS Hemmingen                                       | Tel. (05 11) 4103-232                             |

**Die Gleichstellungsbeauftragte informiert**

**100 Jahre Weltfrauentag – Forderung nach Quote und Entgeltgleichheit**

Vergangene Woche, genauer am 8. März, jährte sich der Internationale Frauentag zum 100. Mal. Gingen Anfang des letzten Jahrhunderts die Frauen auf die Straße, um ihr Wahlrecht zu erkämpfen, so stehen aktuell die Forderungen nach einer Geschlechterquote in den Führungsetagen der Wirtschaft und ein gerechtes Lohnsystem im Vordergrund. Frauen verdienen im Schnitt immer noch 23% weniger als die Männer. Und in den Aufsichtsräten der 30 DAX-Unternehmen befinden sich nur 9,3% Frauen, in den Vorständen sogar nur 3%.

Die Bundesparteien sind sich darüber einig, dass diesbezüglich Handlungsbedarf besteht. Über die Wege zum Ziel besteht jedoch keine Einigkeit. Hier die wesentlichen Forderungen zum Weltfrauentag aus Parteiensicht:

ASF-Bundesvorsitzende Ferner: „Es liegen noch große Schritte vor uns“ Die SPD setzt bei der Erhöhung des Anteils von weiblichen Spitzenkräften auf verbindliche Regelungen. „Ohne Gesetze geht es nicht“, konstatierte die Bundesvorsitzende der Arbeitsgemeinschaft Sozialdemokratischer Frauen (ASF), Elke Ferner, im Vorfeld des Weltfrauentages. Die Zeit für eine Geschlechterquote sei reif wie nie zuvor. Konkret enthält das im Beschluss des SPD-Parteivorstandes zum Internationalen Frauentag verankerte Aktionsprogramm die Forderung nach gesetzlichen Mindestquoten von 40 Prozent für Vorstände und Aufsichtsräte.

Auch für ein Entgeltgleichheitsgesetz macht sich die SPD stark. „Wir wollen gleichen Lohn für gleiche Arbeit für Frauen und Männer – und zwar gesetzlich garantiert“, hob der Bundesvorsitzende Sigmar Gabriel hervor. Frauen verdienen heute durchschnittlich 23 Prozent weniger als Männer, bei gleichwertiger Tätigkeit seien es noch 13 Prozent, ergänzte er.

**Grüne: Gesetzlicher Rahmen statt warme Worte**

„Am 100. Internationalen Frauentag blicken wir zurück auf ein Jahrhundert des Kampfes für mehr Rechte für Frauen“, sagte die frauenpolitische Sprecherin der grünen Bundestagsfraktion, Monika Lazar. Eine echte Gleichberechtigung ist ihrer Meinung nach noch lange nicht erreicht – die Ungerechtigkeiten erstreckten sich „vom Zugang zu Führungspositionen, wo Frauen auf der Karriereleiter nicht vorankommen bis zum Niedriglohnsektor, in dem vor allem Frauen tätig sind.“

Nach fruchtlosen Versuchen, den Frauenanteil durch freiwillige Selbstverpflichtungen zu erhöhen, müsse die Politik endlich entschlossen handeln, bekräftigte Lazar. Sie ist sich sicher, dass sich „ohne gesetzliche Regelungen für die Frauen in Deutschland nichts ändern wird“. Zu den Grünen-Forderungen gehören ein Gleichstellungsgesetz für die Privatwirtschaft, eine verbindliche Quote für Aufsichtsräte und Vorstände, gleicher Lohn für gleiche Arbeit und ein flächendeckender Mindestlohn.

**Frischer Wind in Ihre Haare**

10% Frischerabatt  
auf alle Farbanwendungen  
bis Ende März

Wir laden Sie ein, sich in der Zeit vom 1. bis zum 31. März 2011 in unserem Salon frischen Wind in Ihre Haare zu holen. Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich von unseren Angeboten und Leistungen

*Stephan Krause*  
frisuren

DEISTERPLATZ 5 · 30982 PATTENSEN · FON (05101) 14666

**Frühlingsgefühle. Für Sie und Ihn.**

Jetzt auch an Ihren Garten denken. Schnellplanung heute. Realisierung morgen. Und dann Sommer pur!

Individuelle Planungskonzepte für Gärten und Grünflächen.

Brigitte Bösche  
Mobil 0157-775 985 89

www.gartentraeume-boesche.de

**RÖSSING**  
HEIZUNG • SANITÄR • ERNEUERBARE ENERGIEN

KLUBSWEG 21 - PATTENSEN  
WWW.RÖSSING.INFO

MOBIL: 0172/ 5150507  
TEL.: 05101/ 8198200  
FAX: 05101/ 8198202

**Eröffnungsangebot!**

**Inspektion für nur 69,- Euro** (zzgl. Material)  
**vom 16. bis 30. März 2011**

- » Inspektion, Wartung und Instandsetzung
- » Auspuff, Bremsen und Stoßdämpfer
- » Klimaanlage service
- » Reifen- und Räderservice
- » HU (mit integrierter AU)
- » Ölwechsel

**ATH**  
Auto-Team Hannover

**Kfz-Meisterbetrieb**  
Bornumer Straße 150A, 30453 Hannover  
(beim Scheibendoktor)  
Telefon (05 11) 26 22 09 39

IHR AUTO-REPARATUR-SERVICE

**KANZLEI AM MARKTPLATZ**

**RECHTSANWALT HUBERTUS ZIMBAL**

*Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Sozialrecht  
Versicherungsfachwirt*

**Schwerpunkte:**      **Marktplatz 5**  
**Verkehrsrecht**      **30982 Pattensen**  
**Familienrecht**      **Telefon (0 51 01) 9 17 60**  
**Mietrecht**            **razimbal@gmx.de**

**Schausonntag**  
**20. März, 11 bis 16 Uhr\***  
\*keine Beratung, kein Verkauf

Erleben Sie unsere  
**Frühjahrs-  
Angebote**

**Edelstahl, Geflecht, Aluminium,  
Sonnenschirme und vieles mehr ...**

**LUDWIG**  
GARTENMÖBEL

Hemmingen bei Hannover · Max von Laue Straße 21 · Telefon (0511) 94 26 56-0  
Mo. – Fr. 10 bis 19 Uhr · Sa.: 10 bis 16 Uhr · [www.gartenmoebel-ludwig.de](http://www.gartenmoebel-ludwig.de)

**Linke: 100 Jahre Internationaler Frauentag und es gibt noch viel zu tun**

Für Cornelia Möhring, frauenpolitische Sprecherin der linken Bundestagsfraktion, ist es „höchste Zeit“, dass Frauen von ihrer Arbeit gut leben können. Ihre Partei setzt sich für die Einführung eines flächendeckenden gesetzlichen Mindestlohnes und die Umwandlung prekärer Jobs in existenzsichernde Arbeitsplätze ein. Frauen müssten endlich für gleichwertige Arbeit auch gleich bezahlt werden. Dazu gehört aus Sicht von Möhring eine existenzsichernde und eigenständige Rente, die Frauen auch im Alter ein menschenwürdiges Leben ohne finanzielle Abhängigkeit von anderen ermöglicht.

**Unionsfrauen: An den Ursachen ansetzen**

Um die Benachteiligung von Frauen auf dem Arbeitsmarkt zu beenden, lenkten die Unionsfrauen im Bundestag den Blick auf die Ursachen. „Die Entgeltstrukturen in den Unternehmen müssen geprüft und geändert werden. Kindererziehung, Eltern- und Pflegezeit für Angehörige dürfen nicht länger als Brüche im Lebenslauf gelten, sondern müssen positiv bewertet werden“, betonte die Vorsitzende der Gruppe der Frauen der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, Rita Pawelski.

**FDP setzt auf Transparenz und Selbstverpflichtung**

Die FDP setzt zur Förderung von Frauen auf Transparenz, Selbstverpflichtungen, einen Bewusstseinswandel – und vor allem auf die Qualifikation und das Engagement der Frauen selbst. „Pauschale Quotierungen führen nicht zu dem gewünschten Ziel, die formale und materielle Gleichstellung zu einer Selbstverständlichkeit zu machen“, brachte FDP-Generalsekretär Christian Lindner die Überzeugung der Liberalen zum Ausdruck. *(Quelle: ZWD, 8. März 2011)*

**Senioren-Info-Ecke**

**Offenes Café am Bürgerpark**

Nachdem der Filmnachmittag „Toskana“ am 18. Februar 2011 Begeisterung und „Zugabe“-Wünsche weckte, werden wir uns bemühen, Herrn Rosiefsky alsbald wieder als Gast in das Offene Café am Bürgerpark einzuladen.

Auch die Veranstaltung am 4. März 2011 war ein Erfolg. 21 Frauen und fünf Männer verfolgten die interessanten Aussagen von Diana Sandvoß über „Generationenübergreifende Aktivitäten“. Frau Sandvoß als Koordinatorin des Hemminger Bündnisses für Familie berichtete u. a. über die Möglichkeiten als Leihgroßeltern zu fungieren oder aber Kindergartenkinder Handarbeiten oder Werken beizubringen. Sie bat insbesondere darum, die Herren zu motivieren, die Kinder von ihren reichhaltigen Erfahrungen profitieren zu lassen. Schade wäre es, wenn die Kenntnisse und Fähigkeiten der Älteren verloren gingen, weil sie den Kindern nicht mehr vermittelt würden. Als Echo auf den Vortrag wurde von den Anwesenden als generationenübergreifende Veranstaltung ein Spiele-

*Für Sie ...*

*...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.*

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

**Wir beraten Sie  
gern zu Hause**

**Fiedelerplatz 3  
30519 Hannover  
Tel.: 0511 830058**

[www.raumausstattung-kahlmeyer.de](http://www.raumausstattung-kahlmeyer.de)  
Meisterbetrieb seit 1959

**Kahlmeyer**  
Gardinen & Polsterwerkstätten

nachmittag angeregt, den die Besucher des Offenen Cafés zusammen mit Kindergartenkindern durchführen möchten. Weiter wurde von Frau Sandvoß eine „Kooperation Jung-Alt“ vorgeschlagen, bei der die Kinder des Kindergarten Arnum 1 für das Offene Café Kuchen backen. Alles in allem gefiel den Besuchern diese gelungene Veranstaltung und viele Anregungen wurden noch diskutiert.

Das „Offene Café am Bürgerpark“ in der Arnum Begegnungsstätte, Bockstraße 33, wird am 18. März 2011 und am 1. April 2011, jeweils ab 15.00 Uhr, wieder geöffnet sein.

Zu diesen Veranstaltungstagen sind folgende Themen vorgesehen:

- Am 18. März 2011 wird Frau Reuhkauf über die „Ehe- und Lebensberatung des Diakonischen Werkes“ referieren.
- Am 1. April 2011 berichtet Frau Elke Rumberg über „Gemeinschaftliches Wohnen im Alter“.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

Arbeitsgemeinschaft Senioren

## Sonstiges



### Fledermausprojekt mit Hemminger Schulen

Die Bürgerstiftung Hemmingen möchte sich zukünftig stärker im Bereich „Umwelt- und Naturschutz“ engagieren und startet noch vor den Sommerferien ein Fledermaus-Projekt.

In diesem Projekt geht es darum, mit den Schülerinnen und Schülern in ihrem direkten Umfeld, also rund um ihre Schule in den benachbarten Naturschutzgebieten, auf die Suche nach den Kobolden der Nacht zu gehen. Ausgestattet mit dem notwendigen Informationsmaterial durch den Bund für Naturschutz (BUND) wird das Thema vorab im Unterricht besprochen und aufbereitet, bevor es Anfang Mai in der Abenddämmerung auf die Suche nach den Fledermäusen geht. Um die Tiere nicht nur beobachten, sondern auch belauschen zu können, werden die jungen Forscher, ausgestattet mit sogenannten Ultraschalldektoren, die hochfrequenten Rufe der Fledermäuse direkt wahrnehmen können. Geleitet wird diese abendliche Exkursion durch einen Kommunikationsreferenten für Umweltthemen.

Parallel bauen die für dieses Jahr ausgewählten beiden Schulklassen der Grundschule Hemmingen-Westerfeld und der KGS in ihrem jeweiligen Werkunterricht Fledermauskästen, die im Nachgang an geeigneten Plätzen angebracht werden sollen. Damit soll eine höhere Identifikation und Nachhaltigkeit erzielt werden, wenn die Tiere und ihre Lebensgewohnheiten auch später noch beobachtet werden können.

### Praxisparcours unterstützt Schüler bei der Berufsorientierung

Im Rahmen des Mentorenprojektes Berufsfindung „Fit für die Ausbildung“ fand am 3. März 2011 im Forum der KGS Hemmingen das Modul „Praxisparcours“ statt. Teilgenommen haben alle 219 Schüler des 8. Jahrganges aller Schulzweige der KGS. Die Schülerinnen und Schüler konnten in getrennten Gruppen bei der Lösung von über 30 unterschiedlichen praktischen Aufgaben ihre individuelle Geschicklichkeit und Interessen erkunden. So wurden z. B. logisches Denken, handwerkliche Fähigkeiten, räumliches Vorstellungsvermögen und die Anwendung physikalischer Gesetze erprobt.

### Ehrenamtliche Helfer für die Stiftungsarbeit gesucht

Für die zunehmende Zahl von Projekten der Stiftung werden weitere Helfer und Helferinnen gesucht, die insbesondere Erfahrungen in der Verwaltungsarbeit mitbringen und Internet und Office-Programme kennen. Die Arbeiten können entweder in unserem Büro im Rathaus Hemmingen oder zu Hause erledigt werden. Umfang und Art der Hilfe werden ganz individuell abgesprochen. Das Arbeiten im Team soll auch Spaß machen und die Befriedigung vermitteln, für die Allgemeinheit etwas tun zu können. Kontaktaufnahme entweder während der Sprechstunde dienstags 10.00 bis 12.00 Uhr im Rathaus Zi. U.06 oder per E-Mail an [info@buergerstiftung-hemmingen.de](mailto:info@buergerstiftung-hemmingen.de).

## Kanzlei Gutenbergstraße

- Anna-Charlotte Thiem Rechtsanwältin und Notarin
- Frank Krause-Dommnich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt

### Bürogemeinschaft

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60  
E-Mail: [info@kanzlei-gutenbergstrasse.de](mailto:info@kanzlei-gutenbergstrasse.de)

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

**LOVERMANN**  
MEISTERWERKSTATT  
FÜR MALEREI UND ANSTRICH



### Beratung - Ausführung - Verkauf

**Lovermann GmbH**  
Göttinger Chaussee 113  
Hannover-Ricklingen

[www.lovermann-gmbh.de](http://www.lovermann-gmbh.de)  
[info@lovermann-gmbh.de](mailto:info@lovermann-gmbh.de)  
Tel. 0511 / 42 27 30  
Fax. 0511 / 42 52 83

Farben

Tapeten

Bodenbeläge

**André** Sanitär  
Heizung **Prieto**

**FRÜHLING?  
FÜR IHR BAD**



**ANDRÉ PRIETO HEIZUNG & SANITÄR**  
GÖTTINGER STRASSE 108 | 30966 HEMMINGEN  
TEL: 051 01-58 96 55 | FAX: 051 01-58 96 46  
[www.traumbaeder-hannover.de](http://www.traumbaeder-hannover.de)



**ELEKTRO KOSMAS**  
PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG  
Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb  
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Tel.: 0511/717771  
Fax.: 0511/710451  
Mobil: 0171/4168350  
[elektrokosmas@arcor.de](mailto:elektrokosmas@arcor.de)

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>März</b>					
<b>16</b> Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus	<b>20</b> Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00 Trinitatfilm: „Das Mädchen mit dem Perlenohrring“</b> Trinitatis-Kirche
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	<b>22</b> Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Bürgerverein Hemmingen: Infoveranstaltung „Organspenden“</b> Rathaus
	Arnum	<b>15:00-19:00 DRK Arnum: Blutspende</b> Wäldchenschule-Grundschule	<b>23</b> Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:30 Infoveranstaltung Hemminger Wirtschaftstage 2011</b> Rathaus		Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	<b>19:00 Mitgliederversammlung der DUH</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Harkenbleck	<b>15:00 Seniorenkreis des DRK Harkenbleck</b> Sporthalle/Mehrzweckhalle
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Heimatbund Hemmingen: Vortrag „Charles-R. MacIntosh und der Jugendstil“</b> Trinitatis-Kirche	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00 Bilderbuchkino in der Bücherei</b> Bücherei	
<b>17</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	<b>24</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus		Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus
<b>18</b> Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Arbeitsgemeinschaft Senioren: Offenes Café am Bürgerpark</b> Begegnungsstätte, Bockstr. 33	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Mitgliederversammlung Förderverein KGS Hemmingen</b> Carl-Friedrich-Gauß-Schule	
	Devese	<b>19:00 Versammlung der Jagdgenossenschaft Devese</b> Hotel-Gaststätte „Mutter Buermann“	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Hemminger Landstrolche e.V.: Informationsefternabend für Neuanmeldungen zum 1. August 2011</b> Grundschule	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 bauhof e.V.: European Swing Trio</b> Kulturzentrum bauhof	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	
<b>19</b> Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>09:30-16:00 Trinitatis-Kirchengemeinde: Kinder fragen nach Gott – was können wir antworten?</b> Trinitatis-Kirche	<b>25</b> Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30 BfH: Bürgergespräch</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00 SG Hemmingen-Westerfeld: Königsfeier</b> Hotel „Zur Post“		Hiddestorf	<b>18:00 Kirchenregion Hemmingen: Ökumenische Passionswanderung</b> Nikolaikirche
			Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 SC Hemmingen-Westerfeld: Außerordentliche Mitgliederversammlung</b> Clubgaststätte/Vereinsheim	

26 Samstag	Arnum	<b>09:30-12:30 28. Hemminger Fahrrad- und Spielzeuggbörse der DUH</b> Wäldchenschule-Grundschule
	Arnum	<b>19:00 Musik in der Friedenskirche: „Reise durch 500 Jahre Gitarrenmusik“</b>
	Arnum	<b>19:00 Vergleichsschießen der Schützen Arnum-Hemmingen (Herren)</b> Schützenhaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 bauhof e.V.: Funtasten</b> Kulturzentrum bauhof
28 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00 Jahreshauptversammlung DRK Hemmingen-Westerfeld/Devese</b> Rathaus
29 Dienstag	Harkenbleck	<b>16:00-19:30 DRK Harkenbleck: Blutspendetermin</b> Feuerwehrgerätehaus
	Arnum	<b>18:00 Förderverein Wehrkapelle Arnum: Vortrag zur Geschichte und den Sammlungen im Museum August Kestner in Hannover</b> Wehrkapelle
30 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
31 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

April

01 Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Arbeitsgemeinschaft Senioren: Offenes Café am Bürgerpark</b> Begegnungsstätte, Bockstr. 33
	Arnum	<b>18:00 Kirchenregion Hemmingen: Ökumenische Passionswanderung</b> Friedenskirche
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 bauhof e.V.: Sassao – Band für Brasilianisches</b> Kulturzentrum bauhof
02 Samstag	Arnum	<b>13:00-18:00 Arnumer Kunsttage 2011</b> Wäldchenschule-Grundschule
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Jahreshauptversammlung des SoVD Hemmingen</b> Rathaus

02 Samstag	Arnum	<b>18:00 Günter von Loski liest: „Das letzte Lied“</b> Friedenskirche
03 Sonntag	Arnum	<b>11:00-17:00 Arnumer Kunsttage 2011</b> Wäldchenschule-Grundschule
	Hiddestorf	<b>18:00 Nikolaikirche Hiddestorf: Texte und Gesang zur Passion mit dem Ensemble Arbo Verde</b> Nikolaikirche
04 Montag	Hiddestorf	<b>15:00 SoVD Hiddestorf/Ohlendorf: Jahreshauptversammlung</b> Altentagesstätte Klagesgarten
	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige – DRK-Sozialstation Hemmingen</b>
06 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	<b>15:00 Seniorenkreis des DRK Harkenbleck</b> Sporthalle/Mehrzweckhalle
	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00 Bilderbuchkino in der Bücherei</b>
	Arnum	<b>19:00 Aktion-Pro-B-3-Umgehung: Informationsveranstaltung</b> Wäldchenschule-Grundschule
07 Donnerstag	Arnum	<b>19:30 Mitgliederoffene Vorstandssitzung der SPD Arnum</b> Gaststätte „Alte Schmiede“
	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung</b> Rathaus
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
08 Freitag	Wilkenburg	<b>18:00 Kirchenregion Hemmingen: Ökumenische Passionswanderung</b> St.-Vitus-Kirche
	Arnum	<b>19:00-21:00 DRK Kindergarten Arnum: After-Work-Basar</b> Integrativer Kindergarten Arnum III
	Harkenbleck	<b>19:30 Tauschabend – Briefmarken-Sammlerclub Pattensen-Hemmingen und Umgebung e.V.</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle

## Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
E-Mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de  
www.bauhofkultur.de



### Veranstaltungsprogramm März / April 2011

#### Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (0511) 2 34 80 80
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (0511) 83 3115
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (0511) 82 20 00
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29

Freitag, 18. März 2011, Beginn 20.00 Uhr

#### EUROPEAN SWING TRIO

Wenn sich drei unterschiedliche Musikerpersönlichkeiten treffen, dann kann viel passieren und ein großes musikalisches Potential offenbart werden.



Das EUROPEAN SWING TRIO präsentiert mit dem Weltklasse-Geiger Hajo Hoffmann, dem Entertainer, Gitarristen und Sänger Jörg Seidel sowie der belgischen Bass-Legende Jean-Louis Rassinfosse drei erfahrene und renommierte Musiker, die allesamt über internationale und jahrelange Spielerfahrung verfügen. Der musikalische Bogen, des dieses Trio spannt, reicht vom Swing Django Reinhardts über Funk, Pop und Soul bis zu Weltmusik und lebt dabei von den überbordenden Spielalunen der drei Protagonisten.

Neben den zahlreichen Standards und bereits vorhandenen Kompositionen sind es immer mehr die Titel eigener Prägung, die dazu beitragen, dass das EUROPEAN SWING TRIO ein ganz eigenes und wiedererkennbares Gesicht bekommt – einen spezifischen Sound, der im europäischen Raum einmalig ist.

Mit der mittlerweile zweiten CD „Dedications“ hat das EUROPEAN SWING TRIO einen außergewöhnlichen Farbtupfer in der bunten Jazzlandschaft Deutschlands hinterlassen und bislang hervorragende Kritiken erhalten. Hajo Hoffmann (Violine), Jörg Seidel (Gitarre, Gesang) und Jean-Louis Rassinfosse (Kontrabass) garantieren ein einzigartiges Musikerlebnis.

Eintritt: 18,- € / 15,- €

Samstag, 26. März 2011, Beginn 19.30 Uhr

#### „Funtasten“

Eine Veranstaltung der Leine-VHS



Dr. Eckart von Hirschhausen und Franz Wittenbrink standen höchstpersönlich Pate, als die Funtasten ihre exklusive und einzigartige Bühnenshow kreierten. Hochvirtuoses, exzellentes Klavierspiel wechseln sich ab mit satirischen Ideen, charmanten Moderationen und einem modernen Umgang mit klassischer Musik. Auf der Tour d'amour der Funtasten werden die Zuhörer regelrecht entführt.

Es geht von Argentinien, Spanien, über Frankreich bis nach Russland. Zwischen Werken von Rimski-Korsakow (Hummelflug), Aram Chatchaturian (Säbeltanz), Leonard Bernstein (Westside-Story), Ernesto Lecuona (Malagueña) und Astor Piazzolla (Libertango) erzählen die Funtasten Hintergründiges rund um die Liebe und die klassische Musik.

Eintritt: 18,- €

Freitag, 1. April 2011, Beginn 20.00 Uhr

#### Sessão – Die Band für Brasilianisches

von Manfred Miller



Katharina Ahlrichs und ihre Band Sessão da Noite vertreiben jede Kälte und enthalten eine gute Portion Sommerfrische – mit brasilianischem Zauber Lebensfreude, Sonne, Wärme, Leidenschaft – Sessão da Noite holt ein Stück Brasilien nach Deutschland.

Die fünf jungen Musiker aus Dresden tauchen ein in die bunt-schimmernde Welt aus wunderschönen Melodien, Harmonien und pulsierendem Rhythmus und nehmen damit augenblicklich jeden Zuhörer mit auf ihre Reise – mal jazzig, funky, rockig oder auch ganz traditionell. Die Band steht für gute Laune und Musik auf hohem Niveau. Durch mitreißende Arrangements und liebevolle Interpretationen zeichnet sie ein Lächeln in das Gesicht eines jeden Zuhörers. Ein Abend mit Sessão

Mobil.  
Gesund.  
Fit.



Schievink Orthopädie-  
Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBT\*-Schuhe
- u. v. m.

**2x in Hannover**

Hildesheimer Straße 6 (Aegi)  
30169 Hannover

Telefon (05 11) 64 22 02 90

Omptedastraße 28  
Hannover-Vahrenwald  
Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

Fragen Sie uns!



**Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!**

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum  
Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70  
e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de

Garten- und  
Landschaftsbau

glende-gartenbau.de

Thomas  
**Glende**  
Garten  
Bau GMBH



Ideen für den Traumgarten, Rasenanlagen, Wasser, Wege, Pflege u.v.m.

- Gartenplanung und Beratung
- Gartenneu- und Umgestaltung
- Garten- und Baumpflege
- Rasenanlagen
- Teiche und Bachläufe
- Pflaster- u. Natursteinarbeiten
- Baumfällarbeiten
- Grabgestaltung und -pflege

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17

Deutsches Rotes Kreuz

**Pflege braucht Vertrauen**  
Sozialstation Hemmingen



**Rufen Sie uns an!**  
**0511 - 41 64 42**

Immer für Sie da! [www.drk-pflegestuetzpunkte.de](http://www.drk-pflegestuetzpunkte.de)

lädt ein zum Träumen, Tanzen, Genießen und Fröhlich sein. Die Band um Katharina Ahlrichs verspricht einen mitreißenden Abend mit brasilianischer Musik und Lebensfreude.

Eintritt: 18,- € / 15,- €

Samstag, 9. April 2011, Beginn 20.00 Uhr

### Friedhelm Kändler

„lebend“

Kändlers Worttheater ist eine Mischung aus Soloperformance und Lesung mit den schönsten und erfolgreichsten Texten des absurden Dichters aus Hannover, vorgetragen mit Charme, Kraft und märchenhafter Stimme. Die Poeme, Monologe und absurden Sprechspiele aus seinem Munde zu hören ist ein Genuss.

Im höheren Alter vermindert leistungsfähig, bietet Friedhelm Kändler eine frisierte Lesung an, mit richtiger Bewegung beim Reden, zumeist auswendig, gespickt mit amüsanten Seitenbemerkungen – ein intelligent-unterhaltsamer Abend mit gesammelten Klassikern seiner Dicht- und Erzählkunst.

Auch bei seiner neuen Produktion bewahrheitet sich wieder: Kändler macht glücklich!

Eintritt: 18,- € / 15,- €

Samstag, 29. April 2011, Beginn 20.00 Uhr

### Frieder-Schenck-Quartett

„Kein Pardon im Salon“ –  
Lieder mit Geige, Ach und Krach

Volker Thies (Sänger und Komponist) und Uli Schmid (Pianist und Komponist), zwei der bekanntesten Musiker aus der großen Kleinkunstszene Hannovers, laden ein in den Salon: Mit ihrem neuen Sextett – dem noch die Mitmusiker Silke Heuermann (Geige), Guido Hauser (Klarinette), Uwe Boiko (Bass) und Willi Hanne (Schlagzeug) angehören – bieten sie einen prall gefüllten Abend literarisch-musikalischer Kostbarkeiten.

Im Klanggewand eines kleinen Salonorchesters und mit der Virtuosität eines klassischen Kammerensembles erklingen raffinierte Arrangements zu Texten von Friedhelm Kändler und Namensgeber Frieder Schenck. Ohne Pardon (aber gerne mit einem Augenzwinkern) nehmen sich die sechs Künstler ihrer selbst und ihrer Zeitgenossen an. Was sie in Wort und Ton zu Tage fördern, sind die Skurrilitäten des Alltags und die Abgründigkeiten des Banalen – liebevoll verpackt in zeitgenössische Chansons, in kunstvolles Lied, in rauen Swing, in Kammerpop, aufgepeppten Schlager und Quergebürstetes.

Eintritt: 15,- € / 12,- €

### Sonstiges (Fortsetzung)



**PARTNERSCHAFTSKOMITEE  
HEMMINGEN**

### Partnerschaftskomitee

#### Reise nach Yvetot

Unsere Partnerstädte Yvetot (Frankreich) und Murowana-Goslina (Polen) haben im vorigen Jahr ihrerseits eine Städtepartnerschaft geschlossen. Zur offiziellen Feier dieses erfreulichen Ereignisses in Yvetot haben die Stadt und das Partnerschaftskomitee (PAKO) Hemmingen eine Einladung erhalten.

Die Einladung ist auch an alle Hemminger Bürgerinnen und Bürger gerichtet. Der Aufenthalt in Yvetot ist vom Donnerstag, 30. Juni bis Dienstag, 5. Juli geplant. Es erwartet uns ein interessantes kulturelles Programm. Hemminger/innen, die gerne mitfahren möchten, wenden sich bitte möglichst bald an Herrn Dietmar Berndt – Telefon (05 11) 42 74 37 oder Frau Margot Henning – Telefon (05 11) 41 63 97.

#### Besuch aus Murowana-Goslina

Das Partnerschaftskomitee (PAKO) Hemmingen hat die Freunde aus unserer polnischen Partnerstadt Murowana-Goslina zu einem Besuch in Hemmingen in der Zeit vom Freitag, den 9. Dezember bis Montag, 12. Dezember 2011 eingeladen. Zum abwechslungsreichen Programm, das zusammen mit der Freiwilligen Feuerwehr Arnum geplant wird, sind auch die Hemminger Gastfamilien herzlich eingeladen.

Es werden noch einige Familien gesucht, die einen polnischen Gast aufnehmen möchten. Interessierte wenden sich bitte an Herrn Dietmar Berndt – Telefon (05 11) 42 74 37.



### Schaffen Sie positiven Raum!



Unsere Umgebung hat direkten Einfluss auf unsere Lebensqualität. Durch den Einsatz von unterstützenden Materialien, Formen und Farben können wir Räume bewusst gestalten und für uns ein stärkendes Umfeld schaffen.



**REINSCH**

FENG SHUI & FÄRMEDIZIN

Unverbindliches  
Angebot!

Zehendorfer Str.39 - 30982 Pattensen - Telefon (05101) 15970  
info@fengshui-reinsch.de - www.fengshui-reinsch.de

## DIE BALANCE

Denn Schönheit ist kein Zufall!

**Dauerhaft haarfrei im Sommer**

z. B. Bikiniline

**ab 80,- Euro**

### Katrin Reese

Institut für Kosmetik, dauerhafte Haarentfernung und Massage.  
Osterbruchweg 5, 30966 Hemmingen (im Naherholungspark).  
Termine unter Telefon (05 11) 8 09 14 48 (AB) oder (01 77) 2 61 60 20.  
Besuchen Sie mich im Internet unter [www.die-balance-am-see.de](http://www.die-balance-am-see.de)



**Reisebüro Hemmingen**

Bögner-Reisen GmbH

Kirchdamm 2a 30966 Hemmingen  
Tel. 0511-420051 info@boegner-reisen.de  
Mo-Fr 09:00 - 18:30 Uhr Sa 10:00 - 13:00 Uhr

[www.reisebuero-hemmingen.de](http://www.reisebuero-hemmingen.de)

Ihr Kompass  
im Angebots-  
dschungel!

## FRÜHLINGSVERGNÜGEN!

3 Gänge Menü

z.B. Salat von Cherrytomaten mit gerösteten Weisbrotscheibchen...  
Ruccolasalat mit Parmesandressing und Pinienkernen...

\*\*\*\*\*

Gefüllte Hähnchenbrust mit Waldpilzen...  
Seezungenröllchen mit grüner Soße und Crepespilztorte...  
Schweinefilet in Balsamicoße und Bohnenbündchen...

\*\*\*\*\*

Überraschungsdessert

p.P. 15,50 Euro

## DIE LÜCHTE JETZT AUCH MITTAGS!

Genießen Sie Di – Sa von 12 – 14 Uhr

Wir freuen uns auf Sie.

Telefon (0 51 01) 91 86 12.

Maika Hoffmann und das Lüchte-Team

Ostern:

24. April

Kalt/Warmes Büffet incl.

Kaffee, Säfte p.P. 19,50 EUR.

25. April

3-Gang-Osternmenü p.P. 19,50 EUR.

12 – 14 Uhr und 18 – 21.30 Uhr

Mit uns feiern! Räumlichkeiten für 10 bis 100 Personen.



Das Restaurant im LEINE-HOTEL

Schöneberger Straße 43, 30982 Pattensen  
info@leinehotel.de, www.leinehotel.de

**Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!**



**horand**  
Garten- & Landschaftsbau


- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege
- mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

Bockstr. 21 · 30966 Hemmingen  
Telefon und Fax 0 51 01 / 5 80 77  
www.horand-galabau.de

**Anzeigenannahme:**

Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de  
Mo. – Do. 7.30 – 14.30 Uhr und Fr. 7.30 – 13.00 Uhr


**Heilpraktiker**



**Ernährungsprogramm zur Stoffwechselloptimierung und Gewichtsreduktion**

Wir ermitteln aus Ihrem Blut Ihre persönliche **Stoffwechsellage**, analysieren, welche **Nahrungsmittel** zu Ihrem Stoffwechsel passen und erarbeiten für Sie einen **individuellen Ernährungsplan**.

**Naturheilpraxis Isabella Söcker**, Heilpraktikerin  
Arnumner Kirchstraße 4 · 30966 Hemmingen · Telefon (0 51 01) 92 56 38  
www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de



**Christine Krämer**  
**Heilpraktikerin**

Naturheilpraxis für Klassische Homöopathie und Ohrakupunktur

**Homöopathie: u. a. Hilfe bei Allergien, Erschöpfung und dauerhafter Überforderung**

Tel. 0 51 01 / 85 40 29 · Arnumner Kirchstr. 4 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
www.homoeopathische-naturheilpraxis-kraemer.de



**GISELA VON MORGENSTERN**  
Naturheilpraxis

**Fit in den Frühling**  
Blutegeltherapie, Entgiftungskuren und Ohrakupunktur

Harkenblecker Weg 32 · 30966 Hemmingen · Tel: 05101.85 57 98  
M: 0172.5 29 81 18 · www.heilpraktiker-morgenstern.de

**DAS KREUZ MIT DEM KREUZ**

WEGE ZUR RÜCKENFREUNDLICHEN LEBENSWEISE



**Ute Lieke**  
PRAXIS FÜR NATURHEILKUNDE

- ☉ WIRBELSÄULENAUFRICHTUNG ☉ HOT STONE MASSAGE
- ☉ I-HEALTH-THERAPIE ☉ GESUNDHEITSBERATUNG

**UTE LIEKE** Heilpraktikerin  
Hauptstr. 34 A · 30966 Hemmingen-Hiddestorf · Tel. (0 51 01) 99 02 70  
www.ute-lieke.de · Termine nach Vereinbarung

Günter von Lonski liest aus seinem Krimi

**Das letzte Lied**

umrahmt von Krimi-Songs der **Chorgemeinschaft Arnum**



**... mit kleiner Bowlen-Bar**

**Samstag, 2. April 2011, 18:00 Uhr**

Gemeindehaus der Friedenskirche Arnum  
Bockstraße 33 · 30966 Hemmingen Arnum

**Eintritt frei**  
**... mit der Bitte um Spenden für**



**Jahreshauptversammlung der BSG Hemmingen**

Die BSG Hemmingen e.V. hatte für den 3. März 2011 zur diesjährigen Jahreshauptversammlung in die KGS Hemmingen eingeladen. 41 von derzeit 169 Mitgliedern waren dem Aufruf gefolgt.



Der 1. Vorsitzende Arnold Brönner führte wie gewohnt zügig durch die Tagesordnungspunkte, von denen zwei besondere Erwähnung finden sollen. Zum einen stand ein Teil der Vorstandsposten zur Wahl. Wie auch in vielen anderen Vereinen üblich, wurde aus dem Plenum Wiederwahl vorgeschlagen. So wurden Arnold Brönner als 1. Vorsitzender, Friedel Warnemann als Sportwart und Ute Sauer als Kassenwartin für weitere zwei Jahre in ihren Ämtern bestätigt. Zum anderen waren die Mitglieder Eva Meissner, Helmut Rösler, Edeltraud Lübbers, Christa Huth und Marie Gatzek für ihre 25-jährige Zugehörigkeit zur BSG zu ehren. Erwähnenswert ist, dass die drei Erstgenannten seit Beginn Teilnehmer der seit 1985 bestehenden und im Aufgabenbereich des Vereins besonders wichtigen Herzsportgruppe sind. Die Jubilare sind im Bild festgehalten (von links Arnold Brönner, Eva Meissner, Christa Huth, Helmut Rösler, Edeltraud Lübbers und Marie Gatzek).

### Ökumenische Passionswanderungen in der Kirchenregion Hemmingen

In der Passionszeit wollen wir uns mit Texten, Liedern und Gebeten auf den Weg machen, um dem Leidensweg Jesu auf die Spur zu kommen, indem wir die Kirchenregion Hemmingen „erwandern“. Treffpunkt ist freitags, um 18.00 Uhr, an der Startkirche.

1. Termin: 25. März Wanderung von Hiddestorf nach Arnum
2. Termin: 1. April Wanderung von Arnum nach Wilkenburg
3. Termin: 8. April Wanderung von Wilkenburg nach Westerfeld (St. Johannes Bosco)
4. Termin: 15. April (Kurz-) Wanderung von St. Johannes Bosco zur Trinitatiskirche.

In der Zielkirche erwartet uns eine kurze Andacht und die Möglichkeit zur Begegnung bei einer kleinen Stärkung. Mitzubringen sind festes Schuhwerk sowie dem Wetter angepasste Kleidung.

### Bürgerverein informiert zum Thema „Organspende“

Am 22. März 2011, um 19.00 Uhr, lädt der Bürgerverein Hemmingen in den Bürgersaal des Rathauses zu einer Informationsveranstaltung zum Thema „Organspende kann Leben retten“ ein.

Als Referenten werden die Koordinatorin der Deutschen Stiftung Organtransplantation, Frau Sybille Schemer, und Herr Egbert Trowe, Lebertransplantierte und Mitglied des Runden Tisches Organtransplantierte aus professioneller und persönlicher Sicht berichten und Fragen beantworten. Über Ihren Besuch freuen wir uns. Die Teilnahme ist kostenlos.

### Mit dem Bürgerverein zum Auswanderermuseum

Am 16. April 2011 startet der Bürgerverein Hemmingen zu einem Besuch des Auswanderer-Museums in Bremerhaven. Abfahrt vom Rathausplatz ist um 8.00 Uhr, Rückkehr ca. 19.00 Uhr. Die Kosten für Fahrt und Führung betragen für unsere Mitglieder 29,- Euro und für Gäste 31,- Euro. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme. Um Anmeldung bis zum 25. März 2011 wird gebeten.

### Plätze frei in der „Musikalischen Früherziehung“

Noch freie Plätze gibt es für 4-jährige Kinder in dem Kurs „Musikalische Früherziehung“, den die Musikschule in den Räumen der Türmchenschule (KGS Hemmingen) anbietet. Er findet jeweils donnerstags, von 16.15 bis 17.00 Uhr, bei Esther Meißner statt.

Die Musikalische Früherziehung führt spielerisch und dem Alter des Kindes entsprechend in die Elemente der Musik ein: Singen, Tanzen und Rhythmik, Spiel auf Orff-Instrumenten, erste Abenteuer mit der Notenschrift (grafische Notation) gehören genauso zu den Inhalten wie das Ausprobieren von Musikinstrumenten oder das bewusste Hören von Musikbeispielen.

## KANZLEI IN HEMMINGEN

BÜROGEMEINSCHAFT

**Rolf B. Bubikat**

Rechtsanwalt

**Peter Fischer-Lange**

Rechtsanwalt und Notar

**Jelena Bubikat**

Rechtsanwältin



30966 Hemmingen  
Weetzener Landstr. 106C

Fon (05 11) 42 40 26

Fax (05 11) 23 29 30

**Wir bieten immer  
ein bisschen mehr!**

W. Köthe GmbH  
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

**k ö t h e**  
Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

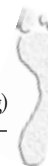
## Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €



## fahrschule

seit 1934

**Steckelberg**

Telefon (05 11) 42 16 28 • www.steckelberg.de

**Ricklinger Stadtweg 7**

Hannover – Ricklingen

☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4

Hemmingen-Westerfeld

☎ 0511/7 68 29 42

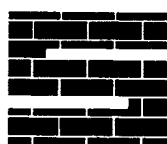
Hauptstr. 63

Hannover-Wettbergen

☎ 0511/2 28 26 44

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbau-seminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

# Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfiehl sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

**HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister**

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29



INNUNGSMITGLIED

Fax 41 21 00

- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

Neue Kurse und Vorträge!

1506H	Montag, 4. April 19.30 bis 21.00 Uhr	<b>Was bringt uns Frauen Europa? Vortrag</b> VHS-Geschäftsstelle Rathausplatz 12, Hemmingen
„Wie sieht es mit dem Gleichstellungsprinzip und der Chancengleichheit in der EU aus? Was sind die rechtlichen Grundlagen für Gleichstellung? Welche geschlechtsspezifischen Unterschiede gibt es in den europäischen Ländern und welche Chancen haben Frauen in leitenden Positionen und in Wissenschaft und Forschung eine Rolle zu spielen? Die Referentin ist stellvertretende Leiterin des Europäischen Informations-Zentrums Niedersachsen.“		
1504L	Samstag, 2. April Sonntag, 3. April jeweils von 9.00 bis 16.00 Uhr	<b>Manipulieren – aber richtig!</b> <b>Frauenkurs</b>
Jemand hat Ihnen Wanderstiefel zum Bikini verkauft? Sie erledigen wieder einmal Arbeit, die nicht die Ihre ist? Vermutlich wurden Sie manipuliert ... Wie Manipulation funktioniert, wie sie eingesetzt wird, welche Techniken und Mechanismen hier wirken, lernen Sie in diesem Seminar.		
1501B	Montags bis freitags 9. bis 13. Mai 8.30 bis 15.30 Uhr  5 Termine	<b>Rhetorik für Frauen</b> <b>Bildungsurlaub</b> VHS-Räume Arnum Göttinger Str. 65A
Sie möchten in Erinnerung bleiben, weil Ihre Rede packend und souverän war? Sie möchten Ziele erreichen und Gehör finden? Sicherheit bei Vorträgen und Präsentationen durch den eleganten und taktischen Umgang mit Sprache und vor allem auch Körpersprache lassen sich erlernen.		
4401H	Montags, ab 21. März 18.15 bis 20.45 Uhr  10 Termine	<b>Spanisch A1, Stufe 1</b> <b>Kurzkurs für Teilnehmer / innen mit geringen Vorkenntnissen</b>  Selbstlernzentrum Rathausplatz 5, Hemmingen
Sie haben geringe Vorkenntnisse und suchen einen Spanisch-Anfängerkurs, bei dem Sie intensiv von Anfang an die Sprache erlernen? Sie möchten bereits bis zum Sommer gute Grundkenntnisse erwerben? Dann sind Sie in diesem Kurs richtig!		
4707H	Samstags 26. März, 2. April und 9. April  jeweils von 11.00 bis 16.15 Uhr	<b>Türkisch A1, Stufe I</b> <b>Wochenendkurse</b>  VHS-Räume Würzburger Str. 8, Laatzten
Dieser Kurs ist gedacht für alle, die sich für die türkische Sprache interessieren. Vielleicht haben Sie im Urlaub oder in einem Schnupperkurs schon ein paar Begriffe gelernt und möchten jetzt tiefer in die Sprache einsteigen. Auch wenn Sie diese Vorkenntnisse nicht besitzen, können Sie an diesem Anfängerkurs teilnehmen.		
4707H	Montags bis freitags 28. März bis 1. April 8.30 bis 12.00 Uhr 5 Termine  Altes Rathaus Alte Rathausstr. 12 Laatzten	<b>Französisch A1, Stufe I für Anfänger/innen mit geringen Vorkenntnissen</b>  Intensivwoche / Bildungsurlaub für Teilzeitkräfte und Nicht-Berufstätige

**Geschäftsstelle Hemmingen**  
Rathausplatz 12  
30966 Hemmingen  
Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr  
Montag (zusätzlich) 15.00 bis 18.00 Uhr

Telefon: (05 11) 23 11 30  
E-Mail: info@leine-vhs.de  
www.leine-vhs.de

Die Teilnahmekosten betragen 27,50 Euro pro Monat. Geschwister- und Sozialermäßigungen werden gewährt.

Weitere Informationen und Anmeldung in der Musikschule Hemmingen, Hohe Bünte 2, montags bis donnerstags, zwischen 14.00 und 16.00 Uhr, Telefon (05 11) 42 86 85, E-Mail: musikschulehemmingen@t-online.de.

**Arnum Kunsttage auch für Kinder**

Kinder sind herzlich eingeladen, eigene kreative Kunstwerke während der Arnum Kunsttagen am Samstag, 2. April 2011, von 13.00 bis 18.00 Uhr und Sonntag, 3. April 2011, von 11.00 bis 17.00 Uhr, unter fachlicher Hilfestellung herzustellen.

Verständlicherweise gibt es leider nur eine begrenzte Teilnehmerzahl, daher ist eine vorherige Anmeldung, telefonisch bei Herrn Rainer Klopstein Telefonnummer: (0 51 01) 56 60 oder E-Mail: r.klopstein@t-online.de oder durch Eintragung in die ausliegende Teilnehmerliste am Eingang zu den Arnum Kunsttagen, empfehlenswert.

**Aktionen: das wird angeboten ...**

Samstag, 2. April 2011	Kostenbeitrag/Material
13.00 Uhr Fensterbild „Kitty“ (Frau Wölk) (6 Pl.)	2,00 €
13.00 Uhr Ostereier marmorieren (Frau Wölk) (6 Pl.)	je Ei 0,40 €
14.00 Uhr Fensterbild „Kitty“ (Frau Wölk) (6 Pl.)	2,00 €
14.00 Uhr Ostereier marmorieren (Frau Wölk) (6 Pl.)	je Ei 0,40 €
15.00 Uhr Fensterbild „Kitty“ (Frau Wölk) (6 Pl.)	2,00 €
15.00 Uhr Ostereier marmorieren (Frau Wölk) (6 Pl.)	je Ei 0,40 €
15.00 Uhr Lesezeichen herstellen (Frau Schweikard) (4 Pl.)	1,00 €
16.00 Uhr Fensterbild „Kitty“ (Frau Wölk) (6 Pl.)	2,00 €
16.00 Uhr Ostereier marmorieren (Frau Wölk) (6 Pl.)	je Ei 0,40 €
16.00 Uhr Feltpfand, Raupe „Nimmersatt“ (Frau Cohrs) (20 Pl.)	2,00 €
17.00 Uhr Fensterbild „Kitty“ (Frau Wölk) (6 Pl.)	2,00 €
17.00 Uhr Ostereier marmorieren (Frau Wölk) (6 Pl.)	je Ei 0,40 €
17.00 Uhr weben oder stricken (Herr Klopstein) (10 Pl.)	0,00 €

**Sonntag, 3. April 2011**

11.00 Uhr Fensterbild „Kitty“ (Frau Wölk) (6 Pl.)	2,00 €
11.00 Uhr Ostereier marmorieren (Frau Wölk) (6 Pl.)	je Ei 0,40 €
11.00 Uhr Bilder malen (Herr Pilzner) (10 Pl.)	0,00 €
Malstifte oder Tuschkasten bitte mitbringen!	
12.00 Uhr Fensterbild „Kitty“ (Frau Wölk) (6 Pl.)	2,00 €
12.00 Uhr Ostereier marmorieren (Frau Wölk) (6 Pl.)	je Ei 0,40 €
12.00 Uhr weben oder stricken (Herr Klopstein) (10 Pl.)	0,00 €
13.00 Uhr Fensterbild „Kitty“ (Frau Wölk) (6 Pl.)	2,00 €
13.00 Uhr Ostereier marmorieren (Frau Wölk) (6 Pl.)	je Ei 0,40 €
13.00 Uhr Serviettenringe, Filz (Frau Fleischhauer) (4 Pl.)	1,00 €
14.00 Uhr Fensterbild „Kitty“ (Frau Wölk) (6 Pl.)	2,00 €
14.00 Uhr Ostereier marmorieren (Frau Wölk) (6 Pl.)	je Ei 0,40 €
14.00 Uhr Armbänder herstellen (Frau von Görtz) (10 Pl.)	2,00 €
15.00 Uhr Ostereier marmorieren (Frau Wölk) (10 Pl.)	je Ei 0,40 €
15.00 Uhr Frühlingsfee a. Märchenwolle (Frau Klein) (8 Pl.)	3,00 €
16.00 Uhr Ostereier marmorieren (Frau Wölk) (10 Pl.)	je Ei 0,40 €

Die selbst hergestellten Kunstwerke eignen sich für den eigenen Gebrauch oder als Geschenk für Freunde und Familie und sollen Anreiz geben, selbst ein neues Hobby zu finden.

Mehr als 50 Aussteller zeigen ihre handgefertigten Exponate aus Metall, Glas, Keramik, Stein, Holz, Filz, Papier, Wolle und weiteren Textilien sowie mit Naturprodukten in ihrer Vielfältigkeit. Einigen Ausstellern können Sie über die Schultern schauen, sie zeigen und erläutern an ihren Ständen die Herstellung, z. B. sehen Sie einen Schmied, einen Töpfer, einen Glasperlenhersteller bei der Arbeit. Am Webstuhl können Sie selbst „Schüsse eintragen“, um aus einem Faden ein Gewebe herzustellen. Bei allen Produkten der kreativen Hobbykünstler handelt es sich um Unikate, die Sie preisgünstig als Präsente oder zur eigenen Freude erwerben können.

Mit Glück gewinnen Sie mit Ihrer Eintrittskarte (pro Person 2,- Euro Kinder bis zur Größe von 140 cm frei) ein von den Ausstellern gespendetes Unikat. Das Team des DRK-Arnum wird Sie in der Cafeteria verwöhnen, mit leckeren Torten und Kuchen, Snacks, süß und herzhaft. Hierzu werden Getränke angeboten.

Sie und Ihre Kinder sind herzlich eingeladen am Samstag, den 2. April von 13.00 bis 18.00 und Sonntag, den 3. April, von 11.00 bis 17.00 Uhr, in Hemmingen – Arnum, Wäldchenschule, Klapperweg 18, (Buslinie 300, 350 und 360, Haltestelle Arnum-Mitte; Buslinie 365, Haltestelle Wilkenburger Str.; einige Kfz-Parkplätze an der Wäldchenschule Klapperweg und viele am Hundepfuhlsweg, bitte beachten Sie die Hinweisschilder) dabei zu sein.

Es grüßt Sie das Veranstaltungsteam Arnum Kunsttage 2011

## Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



### Ausgabe Arnum:

Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr

Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.

### Aktion Pro-B-3-Umgebung informiert

Die Aktion Pro-B-3-Umgebung lädt zu einer weiteren Informationsveranstaltung über die geplante Ortsumgehung am Mittwoch, dem 6. April 2011, um 19.00 Uhr in die Aula der Wäldchenschule in Arnum ein. Sprecherin Silvia Jünke wird über die Reaktionen auf die Petition an den Niedersächsischen Landtag und auf die Schreiben an die zuständigen Verkehrsminister und die Ausschussmitglieder der Verkehrsausschüsse beim Deutschen Bundestag und beim Niedersächsischen Landtag berichten. Außerdem soll über weitere öffentlichkeitswirksame Aktionen beraten werden.

Silvia Jünke

## DUH DIE UNABHÄNGIGEN HEMMINGER

### Fahrradcodierung

#### bei der 28. Hemminger Fahrrad- und Spielzeuggörse

Die unabhängigen Hemminger (DUH) bieten dieses Jahr bei der Fahrrad- und Spielzeuggörse am Samstag, dem 26. März 2011, die Möglichkeit, Fahrräder codieren zu lassen. Zwischen 9.30 und 12.30 Uhr kann jeder sein Fahrrad kostenlos codieren lassen.

Dabei wird eine Nummer in den Rahmen des eigenen Fahrrads graviert, die codierte Informationen über den Besitzer enthält. Diese Nummer wird in einem Register gespeichert, das von der Polizei eingesehen werden kann. Wird das Rad nach einem Diebstahl bei der Polizei abgegeben, kann es so an den Besitzer zurück gegeben werden.

Weitere Informationen über die DUH finden Sie unter:  
[www.duh-bist-hemmingen.de](http://www.duh-bist-hemmingen.de).

### Führung durch das NDR Landesfunkhaus Hannover

Der Verein DUH bietet am Mittwoch, den 11. Mai 2011, um 15.30 Uhr Gelegenheit das Landesfunkhaus am Maschsee zu besichtigen. Die Gruppe wird durch die Produktionsräume und Studios geführt und bekommt so einen hautnahen Eindruck von der Arbeit der Rundfunkmacher; Dauer ca. 2 Stunden.

Bitte beachten Sie, dass die Zahl der Teilnehmer begrenzt ist. Die Teilnahme erfolgt daher in der Reihenfolge der Anmeldungen. Die Führung ist kostenlos. Für die An- und Abreise sorgen die Teilnehmer selbst.

Die Anmeldung kann ab sofort über die Internetseite [www.duh-bist-hemmingen.de](http://www.duh-bist-hemmingen.de) erfolgen.

Wir freuen uns auf einen interessanten Nachmittag. :-)

### Mit der DUH ins Miniaturwunderland in Hamburg

Am 3. Juni 2011 bieten wir wieder eine Tagesfahrt an. Der Termin am schulfreien Tag ist bewusst gewählt und soll ein Angebot für Eltern und Kinder sein, einen gemeinsamen Ausflug zu unternehmen. Aber auch andere Interessenten sind herzlich willkommen.

### Jugendbeirat Hemmingen in Berlin

Für die Mitglieder des Hemminger Jugendbeirats, die zusammen mit ihrem Bürgermeister nach Berlin gereist sind, hat sich ein Besuch im Bundestag voll und ganz gelohnt. Sie konnten bei der spannenden Plenardebatte zur Hartz IV Gesetzgebung dabei sein und haben so die Bundeskanzlerin und ihre Minister live erlebt. Im Anschluss diskutierten die politisch aktiven Jugendlichen mit dem SPD-Abgeordneten Matthias Miersch über Umwelt, Zivildienst und Bildungspolitik.

Gemeinsam mit Hemmingens Bürgermeister Claus-Dieter Schacht-Gaida sprachen die Jugendlichen mit Miersch über die Abläufe im Bundestag und die Sitzungswochen in Berlin.

Die Mitglieder des Jugendbeirats zeigten bei dem Besuch großes politisches Interesse. Miersch informierte die Jugendlichen über die aktuellen Themen der Umweltpolitik, für die der Abgeordnete als umweltpolitischer Sprecher der SPD-Bundestagsfraktion zuständig ist.

Eine lebhaftige Debatte entstand um die Frage des Zivildienstes und des ehrenamtlichen Engagements, wobei sich Miersch beeindruckt von der



Glasermeister Rainer Wissel

## Verglasungen jeder Art Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 0 51 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 0 51 01 / 925 101



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung Techniken

## Malermeister HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-7682868 · Fax 768 28 67  
Maler- & Lackierermeister Funk 0171-3 22 48 74  
Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

## H. + H. Stolpmann GbR

DACH – WAND – ABDICHTUNG

## VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 0 51 01 / 58 54 14  
30966 Hemmingen · Orffstraße 1–3

VELUX®

GESCHULTER  
BETRIEB

Qualität von  
Meisterhand

## Schwimmschule Hannover e.V.

Kinderschwimmen ab 3 Jahre

Keine Wartezeiten ! Tel.: 05 11 / 8 11 20 28 - 0

[www.schwimmschule-hannover.de](http://www.schwimmschule-hannover.de)

## FERNSEH-SCHWAGER.DE

Qualität und Service

Göttinger Landstr. 7 · 30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 262 888 6



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Zum Rießenfelde 10 · 30974 Wennigsen · [ingo.holtz@arcor.de](mailto:ingo.holtz@arcor.de)  
Telefon (0 51 09) 5 63 44 78 · Mobil (01 62) 102 71 67

PFLASTERARBEITEN  
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG

**Tischlermeister**  
**Andreas Borsutzky**  
 Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster  
 Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6                      Fon (05 11) 23 19 04  
 30966 Hemmingen                    Fax (05 11) 23 19 20  
    www.tischlerei-borsutzky.de

◆ **Aus Geschäftsauflösung** ◆

Landhaustische ◆ Klappische ◆ Uhren  
 Schränke ◆ Regale ◆ Stühle ◆ Sessel

Birke, Eiche, Erle, Kastanie  
 antik & neu

**1. – 16. April nur freitags u. samstags  
 14.00 – 17.00 Uhr  
 und nach telefonischer Vereinbarung**

Arnum · Hoher Holzweg 14 · Eickhoff  
 Fon (05 11) 4 10 60 40 · mobil (01 71) 6 41 03 18

**Stellenmarkt**

**Gründliche Putzhilfe** für gepflegten Haushalt, 14-tägig, 4 Stunden, in Arnum **gesucht.** ☎ (01 74) 1 40 12 63  
 Putzhilfe, 1x wöchentlich nach Vereinb. gesucht. ☎ (01 72) 5 43 09 53  
**Babysitter gesucht!** 1 bis 2 x die Woche, abends, für 3-Jährigen in Hiddestorf. ☎ (05 101) 8 19 71 23

**Blechslosser/in**  
 zur Programmierung und Bedienung unseres Trumpf-Stanzautomat TC240 sowie zur Fertigung von Stahl/Edelstahlblechkonstruktionen bis 5 mm in Daueranstellung gesucht.

Bewerbung erbeten an:  
**Stahl- und Metallbau Rethen GmbH**  
 Greifswalder Str. 5, 30880 Laatzen, Telefon: (051 02) 93 98-0

Wir suchen:

**Offsetdrucker (m/w)**  
 für 3B-Maschinen, MAN-Roland (Heidelberger)

**Industriebuchbinder (m/w)**  
 für Schneide- und Falzmaschinen sowie die Bedienung eines Sammelhefters

**Verlag gödicke quick Consulting**

Ihre Bewerbung schicken Sie bitte an  
 Gödicke Druck Verlag & Consulting GmbH  
 Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen  
 E-Mail: bewerbung@goedicke-druck.de

**Anzeigenannahme:**

· Telefon: (05 11) 41 02 89-30  
 · Fax: (05 11) 41 65 77  
 · E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

großen Sachkenntnis der Jugendlichen zeigte. Während einige ein verpflichtendes soziales Jahr befürworteten, sprachen sich andere für die Freiwilligkeit aus.

Auch die Schul- und Unipolitik wurde angesprochen, zu der die Jugendlichen als Betroffene viel zu berichten hatten. So sprachen sich einige gegen die Verkürzung des Abiturs und gegen Studiengebühren aus.



**ARNUM**



**MUSIK  
 in der  
 Friedenskirche  
 Arnum**

Sonnabend, 26. März 2010,  
 19:00 Uhr

**Reise durch  
 500 Jahre Gitarrenmusik  
 Peter Griggs (New York)**

Gitarrenmusik von  
 der Renaissance  
 bis zur Gegenwart

mit Musik von  
 Cesare Negri,  
 Johann Seb. Bach,  
 Gaspar Sanz,  
 Ferdinando Carulli,  
 Bartolome Calatuyud,  
 George Gershwin,  
 Thelonious Monk,  
 Baden Powell  
 und vielen anderen



Ev.- luth.  
 Friedens-  
 Kirchen-  
 gemeinde,  
 Arnum,  
 Bockstr.33

Eintritt frei,  
 um Spenden  
 wird gebeten.

**Alle singen – einer liest**

Am Samstag, dem 2. April 2011, liest Günter von Lonski aus seinem Krimi „Das letzte Lied“. Umrahmt wird die Lesung von schwungvollen Krimi-Songs der „Chorgemeinschaft Arnum“ unter der Leitung von Svitlana Pysmenna. Die Veranstaltung beginnt um 18.00 Uhr im Gemeindehaus der Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33. An einer kleinen Bowlen-Bar werden Mango-Tango-Bowle und Rote-Beeren-Bowle (alkoholfrei) angeboten.

Alle sind willkommen, der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten für „Weißer Ring – Wir helfen Kriminalitätsoffern“.



## Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.

**Herzliche Einladung  
in die Wehrkapelle Maria Magdalena Arnum  
zu Dienstag, 29. März 2011, 18.00 Uhr,**

### Vortrag von Frau Dr. Anne Viola Siebert zur Geschichte und den Sammlungen im Museum August Kestner in Hannover

Den „Sinn für das Schöne erwecken“ ... sollten nach dem letzten Willen des Hannoverschen Legationsrates August Kestner (1777 – 1853) die Objekte in seiner privaten Sammlung ägyptischer, antiker und mittelalterlicher Kunstwerke. Daher verpflichtete er „meinen lieben Hermann (der Neffe) sich zu bemühen, unserm Museum den Obrigkeitlichen Schutz zu verschaffen.“ Mit der Eröffnung des Kestner-Museums als erstem städtischen Museum der Stadt Hannover im November 1889 kam Hermann Kestner diesem Wunsch seines Onkels nach.

Dr. Anne Viola Siebert, Museum August Kestner, zeichnet den Weg von Kestners Kunstsammlung aus Rom hin zu ihrer musealen Heimstatt in Hannover am Trammplatz nach.

Auf Wunsch können wir nach der Veranstaltung einen Besuch (unter Führung von Frau Dr. Siebert) im Museum August Kestner verabreden.

Susanne Lesinski, stellv. Vorsitzende

**Begegnungsstätte Arnum** • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

### VERANSTALTUNGEN

#### montags:

14.45 bis 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

#### dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung  
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele  
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

#### mittwochs:

15.00 bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)

#### donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken

Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes.

#### freitags:

an jedem 1. und 3. Freitag im Monat

15.00 bis 17.00 Uhr Offenes Café am Bürgerpark (AG Senioren)

### DRK Arnum

#### DRK Kleidersammlung in Arnum!

Am Sonnabend, dem 9. April, von 9.00 bis 12.00 Uhr, haben Sie Gelegenheit Ihre Spenden von Kleidung, Schuhe, usw. „Im Bultfeld 37“, vor der Garage, abzugeben.

#### Gymnastik (Bockstraße 33)

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“

montags von 14.45 bis 15.30 Uhr,

Leitung: Gerlinde Risse, Telefon (051 01) 29 11

– für „50-Plus“ freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr. Mitmachen lohnt sich.

Leitung: Brigitte Klugmann, Telefon Quentin (051 01) 35 46.

#### Kegel

alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“

#### Bridge

mittwochs, 15.00 bis 19.00 Uhr, Bockstraße 33, Begegnungsstätte

#### Sozialstation

Pflege bei Ihnen zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon (0511) 41 64 42

#### Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon (0511) 41 64 42

#### Kleiderkammer

DRK Laatzen • Nürnberger Str. 5 • DRK-Rettungswache  
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.

Bei den **Arnum Kunsttagen am 2. und 3. April**, in der Wäldchenschule, übernimmt der DRK Ortsverein die Bewirtung an beiden Tagen. Sonnabend und Sonntag ab 10.00 Uhr nehmen wir Kuchenspenden gerne entgegen! Der Erlös geht an den DRK Kindergarten in Arnum.

Der **DRK Abend** findet am Dienstag, den 12. April in der „Alten Schmiede“ statt.

Bitte entschuldigen Sie mein Versäumnis!

## Wohnungen / Häuser (Vermietungen)

**Oetztaler Alpen, Ferienhaus** für 5 Personen zu vermieten, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder [www.ferienhaus-oetztal.de](http://www.ferienhaus-oetztal.de)

**Nordsee, Hooksiel, FH**, 90 m<sup>2</sup>, 3 Schl.-Zi., 2 Bäd. strandnah, Osterferien u. a. Term. ☎ (05 11) 7 61 67 14 · [www.ferienhaus-nordsee.jimdo.com](http://www.ferienhaus-nordsee.jimdo.com)

**Mitbewohner gesucht!** In der Senioren(Demenz)-WG in Devese ist ab sofort ein Zimmer frei. Info unter Telefon (05 11) 2 34 37 75

**Hemmingen-Westerfeld, 4-Zi.-Whg.**, 97 m<sup>2</sup>, EBK, Fliesen und Laminat, Gartenanteil ist mögl., Waschkeller, Garage/Stellplatz, Isolierglasfenster, eigener Gas-/Stromzähler, Bad mit Dusche und Wanne, Haustiere nach Absprache, 533,- € (5,50 € /m<sup>2</sup>) + 85,- € NK + MS, provisionsfrei, ab 1.4. (1 Monat mietfrei bei Selbstrenovierung) ☎ (0 15 22) 7 44 14 90

**Hemmingen-Westerfeld**, ruhige Lage, Haus isoliert, Fußböden Laminat, 2. Etage DG, **3 Zi.**, Küche, Dusche, 70 m<sup>2</sup>, Keller und Garten, ab sofort zu vermieten. ab 20.00 Uhr unter (0 55 42) 32 21

**Arnum, ruhige, sonnige 1-Zi.-Whg.**, Küche, Bad, Blk., 45 m<sup>2</sup>, 1. Etage, Keller und Stellplatz, 225,- € + NK + MS ☎ (0152) 24 35 36 26

**Arnum, renov. 3-Zi.-Whg.**, Parterre, 81 m<sup>2</sup>, Süd-Balkon, Parkett, Keller, 490,- € + NK + MS, Carport möglich, frei ab 1.4. ☎ (0 51 01) 36 19

**Arnum**, Schaperweg 1, 4. OG. Lift, **renov. 2-Zi.-Whg.**, ca. 54 m<sup>2</sup>, Küche, Bad, Balkon, KM 320,- € + NK 185,- € inkl. Hz. ☎ (05 11) 5 17 91 41  
[www.immobilien-kurz.de](http://www.immobilien-kurz.de)

**Hemmingen, 1-Zi.-App.**, 38 m<sup>2</sup>, Blk., EBK, möbel. in Schlaf-, Wohn-, Büro-Bereich, PKW-Stellpl., ab sofort, 450,- € WM ☎ (05 11) 9 52 62 06

**Arnum**, zum 1. 7. 2011, **helle 2-Zi.-Whg.**, 54 m<sup>2</sup>, exkl. EBK, Parkett, Balkon m. Zugang in eig. kl. Garten, 365,- € NK / MS ☎ (0 51 01) 28 42

**Hemmingen-Hiddestorf**, 3-Zi.-Whg., 109 m<sup>2</sup>, 1. OG, Blk., 545,- € + NK / MS, Garage 50,- € Klingebiel HV ☎ (05 11) 42 22 14

**Hemmingen-Arnum**, altes, herrliches, rotes Backsteinhaus, EG, 3-Zi.-Whg., 56 m<sup>2</sup>, 364,- € + NK / MS Klingebiel HV ☎ (05 11) 42 22 14

**Schöne 2-Zimmer-Wohnung**, 54 m<sup>2</sup>, mit eigenem Garten in Hemmingen, zu sofort, 350,- € + NK + MS ☎ (05 11) 4 10 45 18

**Arnum, schöne 1-Zi.-Whg., 2-Zi.-Whg. und kleine Mansarde** ab sofort zu vermieten ☎ (05 11) 85 57 98 oder (01 72) 5 29 81 18

**Arnum – Bockstr., ren. 3-Zi.-Whg.**, ca. 82 m<sup>2</sup>, W-Bad, EBK, Süd-Blk., 1. OG, KM 485,- € + 160,- € NK / HK + MS ☎ (05 11) 8 38 60 41

## Wohnungen / Häuser (Verkauf)



### VERKAUF

- **Arnum**, ETW 3 Zi., 76 m<sup>2</sup>, 2 .OG KP 65.500,- €
- **Arnum**, EFH, 230 m<sup>2</sup> Wfl., 6 Zi., Einl.-Whg. KP 349.800,- €
- **Arnum**, RH, 90 m<sup>2</sup> Wfl. KP 155.000,- €
- **Lüdersen**, EFH, 127 m<sup>2</sup> Wfl., 1000 m<sup>2</sup> GRD KP 139.000,- €
- **Arnum**; EFH / ZFH, 200 m<sup>2</sup> Wfl, kl. Pool, Sauna KP 349.900,- €
- **Arnum**, EFH, 200 m<sup>2</sup>, Wintergarten / Pool KP 349.900,- €

**Fachwartin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien  
Telefon (0 51 01) 92 50 84 · [www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de)**

**Arnum, RH**, BJ 1998, 112 m<sup>2</sup>, EBK, Markise, Rollläden, Carport, von Privat, 179.000,- € ☎ (05101) 58 47 99 oder (015 22) 8 97 49 45

**Westerfeld**, nahe Rathausplatz, **freisteh. 2-Fam.-Haus**, 600 m<sup>2</sup> GRD, 130 m<sup>2</sup> / 77 m<sup>2</sup> Wfl., 275.000 € ☎ (01 63) 13 551 97 oder (0 75 44) 66 28

Top saniertes **REH, Hemmingen-Harkenbleck**, ruhige Bestlage, 430 m<sup>2</sup> Grundstück, ca. 150 m<sup>2</sup> Wfl., Kaminofen, 2 Bäder, Rollläden, Vollkeller, Garage, 189.900,- € **Maison Immobilien** ☎ (05 11) 41 41 77

**RH, Arnum**, ruhige Lage, 115 m<sup>2</sup> Wfl., 160 m<sup>2</sup> Grundstück, 2 Bäder, Carport, 159.900,- € **Maison Immobilien** ☎ (05 11) 41 41 77

**Hemmingen, 1-Zi.-App.**, 38 m<sup>2</sup>, Blk., EBK, möbel. in Schlaf-, Wohn-, Büro-Bereich, PKW-Stellpl., von privat, 39.000,- € ☎ (05 11) 9 52 62 06

**Arnum – Freistehendes 1-Fam.-Haus**, 5 Zi., 120 m<sup>2</sup>, 2 Bäder, EBK, Kaminofen, Erbpacht, 169.000,- € von privat ☎ (01 70) 5 10 01 39

**Hemmingen, OT Arnum, RMH**, 135 m<sup>2</sup> Wfl., Vollkeller, 2 Bäder, EBK, Sauna, ca. 400 m<sup>2</sup> Grundstück, Garage, 198.000,- € provisionsfrei ☎ (0 51 01) 43 77 oder (05 11) 81 42 61

## Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

**Pachtgarten**, Hiddestorf, 300 m<sup>2</sup>, große Holzlaube, sehr guter Zustand, abzugeben ☎ (01 62) 1 02 71 67

**Ärztzentrum Hemmingen** Individuelle Praxis-/Büroetage zu vermieten [www.hemmingen-info.de](http://www.hemmingen-info.de) · Telefon: (0 51 01) 92 51 40

**Einladung zur Jagdversammlung**

Am Donnerstag, den 24. März 2011 findet die nächste Versammlung der Jagdgenossenschaft Hemmingen-Westerfeld statt.

Hierzu lade ich Sie um 19.00 Uhr in das Sportheim des SC Hemmingen, Hohe Bünte 8, 30966 Hemmingen recht herzlich ein.

**TAGESORDNUNG:**

1. Begrüßung
2. Verlesen und Genehmigung des Protokolls der Versammlung vom 19. März 2010
3. Bericht der Kassenführerin
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Entlastung des Vorstandes und der Kassenführerin
6. Wahl des 1. Vorsitzenden
7. Verwendung des Jagdgeldes
8. Verschiedenes

Im Anschluss an die Versammlung sind die Jagdgenossen mit Ihren Partnern von den Jagdpächtern zu einem Essen eingeladen.

Anmeldung zum Essen an das Sportheim, Telefon (05 11) 42 35 95 bis 22. März 2011!

*Der Vorstand*

**Förderverein der Grundschule Hemmingen-Westerfeld e.V.****Einladung zur jährlichen Mitgliederversammlung**

Hiermit laden wir alle Mitglieder, Förderer und Interessierten herzlich zur diesjährigen Mitgliederversammlung am 13. April 2011, um 19.30 Uhr, im Musikraum der Schule ein.

**TAGESORDNUNG:**

1. Eröffnung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Genehmigung des Protokolls der letzten Mitgliederversammlung
3. Bericht des Vorstands über das Jahr 2010
4. Bericht des Kassenführers
5. Bericht der Kassenprüfer(innen)
6. Neuwahl der Kassenprüfer(innen)
7. Entlastung des Vorstands
8. Vorstandswahlen
9. Verschiedenes

Der Förderverein hat in den vergangenen Monaten wieder unterschiedliche Aktivitäten und Anschaffungen unterstützt, wie einige Eltern vielleicht schon über ihre Kinder erfahren haben.

So wurde z. B. für den Englischunterricht ein kompletter Satz „Mr. Men“ Bilderbücher vom britischen Kinderbuchautor Roger Hargreaves angeschafft. Es wurde zur Unterstützung der Integration einer – wegen Klassenaufteilung – neu gebildeten 3. Klasse wiederum ein Aktionstag organisiert und gesponsort. Die Erstklässler bekamen als Anerkennung für die Anstrengungen in der ersten Hälfte ihres ersten Schuljahres alle ein Schlüsselband. Ferner hat der Förderverein die Anschubfinanzierung und die Anschaffung einer Gefriertruhe für den Schulkiosk übernommen. Weiterhin unterstützt der Förderverein verschiedene Projekte zum Abschluss der 4. Klassen.

Diese Aktionen, Anschaffungen und deren Finanzierung werden in unserer Mitgliederversammlung selbstverständlich ausführlicher erläutert. Wir hoffen auf eine gute Beteiligung (gern auch Nicht-Mitglieder) an der Versammlung, damit ein reger Austausch von (neuen) Meinungen und Ideen stattfinden kann!

Schon jetzt steht fest, dass ein Vorstandsmitglied für eine weitere Amtszeit nicht zur Verfügung steht. Es werden also noch Eltern gesucht, die bereit sind, sich im Vorstand des Fördervereins zu engagieren. Allen, die uns bis jetzt geholfen haben oder uns jetzt unterstützen wollen, danken wir sehr herzlich.

Weiterführende Informationen zum Verein sowie Formulare (Eintrittserklärung, Spendenerklärung) finden Sie auf der Schulhomepage [www.gshemmingen-westerfeld.de](http://www.gshemmingen-westerfeld.de) über den Link „Förderverein“.

Der Vorstand des Fördervereins  
*Hendrien Stobbe*, 1. Vorsitzende

**TriniFilm im März****„Das Mädchen mit dem Perlenohrring“  
Über den niederländischen Maler Jan Vermeer**

In der Reihe der Biografien widmen wir uns in der letzten Vorstellung dieser Wintersaison dem Maler Jan Vermeer. Sein Gemälde „Das Mädchen mit dem Perlenohrring“ ist weltberühmt. Die Verfilmung läuft am 20. März, 17.00 Uhr, im Gemeindesaal der Trinitatis-Kirchengemeinde in Hemmingen.

Es handelt sich um einen Historienfilm aus dem Jahr 2003, der die Blütezeit niederländischer Malerei des 17. Jahrhunderts widerspiegelt.

Eine Magd, gespielt von Scarlett Johansson, tritt in die Dienste des Malers (Colin Firth) und ist auch insbesondere für die Reinigung des Ateliers zuständig. Daraus entwickelt sich eine besondere Beziehung zwischen beiden.

Ein zauberhaft anrührender, ruhiger Film, der sich lohnt, auch ein zweites Mal gesehen zu werden. Wir freuen uns auf Sie. Der Eintritt ist frei.

*Sigrid Nickel*

**Schützengesellschaft Hemmingen-Westerfeld**

Das Königsschießen der Hemminger Schützengesellschaft wird am 19. März 2011, von 14.00 bis 15.00 Uhr in Pattensen (beim TSV) in Uniform ausgetragen. Drei Stunden danach, um 18.00 Uhr, treffen sich die Schützen im Hotel zur Post zur Königsfeier.

Folgende Festfolge ist vorgesehen:

- Begrüßung
- Tomatensuppe
- Kalt-warmes italienisches Büffet
- Proklamation und Ehrungen
- Tanzeröffnung durch den neuen König
- Verlosung der Königspreise (ca. 22.00 Uhr)

Der Festbeitrag pro Person beträgt 22,- Euro. Es wird um Erscheinen in festlicher Garderobe oder in Uniform gebeten. Anmeldungen bis 14. März 2011 bei Jürgen Janotta Telefon (05 11) 23 27 54, Rudolf Meissner Telefon (05 11) 41 50 62, Otto Brunflicker: [otto.brunflicker@bruchmeister.de](mailto:otto.brunflicker@bruchmeister.de).

**SV Devese****RADSPARTE****Jahreshauptversammlung**

Auf der JHV der Radsparte des SV Devese 02 e.V. am 21. Januar 2011 wurde der neue Vorstand einstimmig gewählt:

Spartenleiter: Hartmut Blaschke  
Spartenleiter Stellvertreter: Gerd Baumann-Orff  
Schatzmeister: Günter Ulbrich  
Stv. des Schatzmeisters: Gerd Baumann-Orff

Die Versammlung wurde nach gut 2 Stunden geschlossen und anschließend wurden noch muntere und interessante Diskussionen geführt. Am 4. März 2011 fand im Bürgersaal des Rathauses das monatliche Treffen der Radsparte statt. Auf dem Programm standen u. a. Tourenplanungen für die Saison 2011. Es wurden gemeinsam Touren erarbeitet, auch solche die in über die Region Hannover hinaus mit der Bahn etc. durchgeführt werden sollen.

Alle Radwanderer freuen sich schon auf den Saisonstart, der bald losgehen wird, um dem Winterspeck zu begegnen und den Frühling anfangen zu genießen.

Für den Saisonstart heißen wir Gäste selbstverständlich gerne willkommen. Termin wird noch rechtzeitig bekannt gegeben.

*Hartmut Blaschke*, Spartenleiter  
Radsparte im SV Devese 02

**SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.****Erinnerung an die außerordentliche Mitgliederversammlung:**

am 25. März 2011, um 19.30 Uhr,  
im Sportheim des SC Hemmingen-Westerfeld.

**SPARTE TRAMPOLIN****Trampolin-Kreismeisterin aus Hemmingen**

Der SC Hemmingen-Westerfeld stellt wieder eine Kreismeisterin im Trampolin. Alena Langner hat alle beiden Wettkämpfe dieses Jahres souverän gewonnen und freut sich nun über den Titel. Alena, die auch in der Leistungsgruppe der Turnerinnen des SC trainiert, ist mit ihren bald 7 Jahren derzeit nicht zu schlagen. Fehlerfrei und sauber turnte sie jeweils ihre 3 Übungen.

Ihre Schwester Jana startete bei den Kreiswettkämpfen ebenfalls erfolgreich, im Jahrgang 2002/2003 belegte sie unter 19 Konkurrentinnen den 2. Platz. Und auch bei den anschließenden Kreismeisterschaften kämpfte sie mit 16 Springerinnen um die Medaillen. Zum ersten Mal turnte sie bei einem Wettkampf einen Salto rückwärts, das gelang ihr in der Kür prima, im Finale war jedoch ein Wackler drin, so wurde sie aber immer noch 8.



Viele neue Aktive turnten dieses Jahr zum ersten Mal einen Wettkampf. Teilweise erst wenige Wochen dabei, waren die gezeigten Leistungen allesamt prima. Chantal Tschendel belegte einen tollen 10. Platz bei 22 Starterinnen, Luisa Klawitter wurde 11. und Josei Rose 13. in ihren Jahrgängen. In der sehr starken Gruppe der Schülerinnen 98/97 waren 21 Aktive angetreten. Knapp das Finale der besten 10 verpassten Angelina Rihn und Freya Wiechert als 12. und 16.

Erfreuliches gibt es auch bei den Jungs zu berichten. Mit dem zweiten Platz in der Gruppe Schüler 98/97 freute sich Benedict Diels über gelungene Übungen beim Kreiswettkampf.

Die Trampoliner freuen sich sehr, wenn Turnerinnen und Turner ihre Mannschaft verstärken und für die kommenden Meisterschaften mit trainieren. In der Sporthalle Hohe Bünte wird immer mittwochs und freitags von 16.30 bis 19.15 Uhr gesprungen.

*Thorsten Langner*

#### SPARTE LEICHTATHLETIK

##### Leichtathleten mischten in Mühlenberg vorne mit

Mit mehreren vorderen Plätzen machten die Hemminger Leichtathletik-Kids Mitte Februar beim Hallen-Wettkampf in Mühlenberg auf sich aufmerksam.

Gleich dreimal stand Titus Tierling (M08) ganz oben auf dem Siegereppchen: Er siegte mit ordentlichen 23 m im Ballwurf, überquerte die 30 m Hürden als Schnellster und gewann auch den 30-m-Sprint. Erste Plätze gab es auch für Lars Linus Haverkamp (M 07) im Ballwurf und für Jessica Jaedicke (W11) im Kugelstoßen. Jessica gelangen darüber hinaus noch ein zweiter Platz im Sprint und ein dritter Platz im Hürdenlauf.

Flott über die Hürden waren auch Nina Neumann (W 8), Lara Siemer und Linda Bellin (beide W 9). Sie wurden Zweite, Dritte und Fünfte. Im 30-m-Sprint sprang für Nina außerdem Rang Vier heraus. Bei den siebenjährigen Jungs war Hannes Obermann zweitschnellster Sprinter.

Beste Hemminger Werferin war Stella Lorenz (W08). Mit guten 16 m warf sie sich auf den dritten Platz.

*Jutta Jaedicke*

##### Beim „leistungsbezogenen Sichtungswettbewerb“ in Hannover Erfahrung gesammelt

Gegen Konkurrenz aus ganz Niedersachsen traten Marvin Kunze (M 10) Linda Bohne, Jessica Jaedicke (beide W11) und Aaron Hampe (M 11) Anfang März beim „leistungsbezogenen Sichtungswettbewerb“ im Sportleistungszentrum Hannover an.

Hier ging es den Hemmingern, die nur einmal in der Woche in einer kleinen Halle trainieren, weniger um die Platzierungen als um Erfahrungen

## Verschiedenes

### Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 915210  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (05066) 7685



**INGE'S FRISEURSERVICE** Friseurmeisterin Inge Wlodarski  
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

### Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · [www.saegebarth-party-dienst.de](http://www.saegebarth-party-dienst.de)

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (0511) 414285

### Entrümpelungsservice ☎ (0511) 461336

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) FIRMA SIGOSCH

*Lea Rosenberger*

Kosmetik, Anti-Age, Akne-Narben, Cellulite, Wellness u. med. Fußpflege  
Gutscheinservice · [www.lea-rosenberger.de](http://www.lea-rosenberger.de) · [info@lea-rosenberger.de](mailto:info@lea-rosenberger.de)  
Terminvereinbarung: Mobil (0152) 536 900 05 oder (05101) 37 68

Qualifizierte **Tagesmutter** i. Hem. m. Hundehaushalt ☎ (0511) 9691014

**Änderungsschneiderei · Maßschneiderei · Tel.: (0 51 01) 5 96 96 85**

Wir machen das ... der mobile **Hilfsdienst für Senioren**  
ab 9,50 € / Std. Petra Huth ☎ (0511) 300 9001

Möchte **Frauen-Doko-Runde** gründen. ☎ (0511) 33 716 22

### Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

**Schottmann** ☎ 05101/916435

Ludwig-Erhard-Straße 3 [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)  
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

### Heißwassergeräte-Kundendienst

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 915210  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (05066) 7685

### Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84

liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

### Senioren-Service Frank Bosse

Wir unterstützen Sie oder Ihre Verwandten zuverlässig:  
umsorgtes wohnen – Fahr- u. Begleitservice – Schriftverkehr  
Haushüter- und Tierservice – Haushalt – Individuelle Wünsche  
**Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · Mobil (01 63) 1 63 14 61**

**PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (05101) 991374**

**Suche Reitbeteiligung** für großes, verkehrssicheres Geländepferd in  
Pattensen ☎ (05101) 6767

**Freie Plätze für neuen Yogakurs in Hiddestorf.** Mi. 10.00 – 11.30 Uhr,  
ab 23. März 2011. Anmeldung unter ☎ (05101) 1 56 10

und die Atmosphäre bei größeren Wettkämpfen. Dennoch können sich ihre Leistungen sehen lassen. Aaron, Jessica und Linda steigerten ihre Bestleistungen im Weitsprung auf 3,18 m bzw. 3,09 m bzw. 2,94 m. Auch über 60 m zeigten alle vier, dass sie sich im Sprint im Vergleich zum vergangenen Herbst deutlich gesteigert haben. Jessica trat außerdem über 800 m an und steigerte ihre Bestzeit deutlich auf 3:17,98 Min.

Jutta Jaedicke

### Weiberfastnacht mit mittelalterlichem Essen

„All, Voll!“ lautete die Aufforderung des Landvogtes, um den Humpen wieder zum Munde zu führen, und dreizehn Sportlerinnen und Sportler folgten dem Aufruf. Zur Weiberfastnacht hatte die Gymnastiksparte des SC Hemmingen-Westerfeld zu einem mittelalterlichen Essen ins Excalibur in Bemerode eingeladen.

Der König und die Königin verfolgten wohlwollend, dass das frische warme Brot zum Auftakt und die Pastete vom Hausschwein, der gegrillte Schinken und die gegrillten Hühnerbeine dem Volk mundeten. Gegessen wurde ohne Besteck, was für die dazu gereichten Beilagen wie Kraut und Spaghetti gewöhnungsbedürftig war. Ein im Kerker gelandeter junger Recke wurde von einer „Schwester“ der Gymnastiksparte frei geküsst. Im bereitgestellten Wassereimer konnte jeder seine Finger nach dem Mahl von Fett und Essensresten säubern.

Der König und die Königin blickten beruhigt auf ein zufriedenes Volk. Es war ein lustiger Abend, an dem auch schon Pläne für die nächsten Aktivitäten geschmiedet wurden.

Sigrid Nickel, Spartenleiterin



## HIDDESTORF / OHLENDORF

Sonntag, 3. April 2011, 18.00 Uhr  
Nikolaikirche Hiddestorf

*Musik und Texte zur Passion*

Werke von Hch. Schütz, M. Duruffé, B. Chilcott, u.v.a.

gesungen vom  
**Ensemble ArboVerde**  
Leitung: Ulrike Kestler

Eintritt frei – Spenden erbeten

### Probenwochenende bei den CONFETTIES

Zu einem Probenwochenende traf sich der Kinderchor des Gesangvereins Concordia Hiddestorf, unter der Leitung von Heike Spangenberg, in der Aula der Schule am Köllnbrinkweg in Hemmingen.

Es wurde das Kinder-Musical „Der kleine Kerl vom anderen Stern“ geprobt. Unterstützung erhielt Heike Spangenberg von Ille Ernst, Elke Benjes und Rolf Löcher.

Die Kinder waren mit viel Eifer bei der Sache, so dass am Sonntagvormittag das Musical schon einmal in Kostümen durchgespielt werden konnte. Die Aufführungen des Musicals finden jeweils am Samstag 9. April und Sonntag 10. April, um 16.00 Uhr, im Gemeindezentrum in Hiddestorf statt. Karten sind zur Probenzeit des Kinderchores (ab Donnerstag den 24. März) von 17.30 bis 18.15 Uhr im Klagesgarten erhältlich.

Telefonische Reservierung bei Elke Benjes Telefon: (0 51 01) 91 52 95.  
Kartenpreis pro Person 5,- Euro



### Aufstieg perfekt! – Hiddestorfer Tischtennisspieler auf Erfolgskurs

Die 2. Tischtennis-Herrenmannschaft der SV Eintracht Hiddestorf hat den Aufstieg in die 1. Kreisklasse mit einem ungefährdeten 9:2 Sieg gegen die Spvg. Hüpede-Oerie schon frühzeitig perfekt gemacht.

Überragender Spieler ist bisher Dirk Oppermann, der mit 9:0 Punkten in der Rückserie der fleißigste Punktesammler ist. Aber auch Claudia Stadler mit 6:1 und Petra Zimmer mit 4:1 Punkten haben ebenso wie Arwied Gruhlke, Henri Hentze, Jürgen Horstmann und Friedhelm Hommeyer maßgeblich zum Aufstieg beigetragen.

„Ich freue mich riesig über diesen Erfolg der 2. Mannschaft und hoffe, dass unsere 1. Herrenmannschaft ihre Chance nutzt in diesem Jahr in die Kreisliga aufzusteigen“, erklärte Spartenleiter Reinhard Meier nach dem Spiel.



Die Aufsteiger:  
v.li. Arwied  
Gruhlke, Petra  
Zimmer, Henri  
Hentze, Jürgen  
Horstmann,  
Claudia Stadler  
und Dirk  
Oppermann

## WILKENBURG

### DRK Wilkenburg

#### Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs ab 09.15 Uhr  
Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs ab 10.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg. Infos unter Telefon (05 11) 5 68 88 05.

#### Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Gruppe 1 (3 bis 5 Jahre) montags von 15.45 bis 16.30 Uhr  
Gruppe 2 (ab 11 Jahre) montags von 16.30 bis 17.15 Uhr  
Gruppe 3 (3 bis 5 Jahre) mittwochs von 15.30 bis 16.15 Uhr  
Gruppe 4 (6 bis 10 Jahre) mittwochs von 16.15 bis 17.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

In allen Gruppen sind noch Plätze frei und Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

#### Wirbelsäulengymnastik

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr  
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung bei Frau Horn unter (0 51 02) 9 33 98 42 oder unter (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

#### Kegeln

Wann: Donnerstag, den 17. März 2011, 14.45 bis 16.45 Uhr  
Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

#### DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“,  
Telefon (05 11) 41 64 42

**Abendmusik zur Passion  
in der St.-Vitus-Kirche Wilkenburg**

Die Kirchengemeinde lädt am Sonntag, 10. April 2011, um 18.00 Uhr zu diesem besonderen Passionskonzert ein. Aufgeführt wird das Streichquartett op. 51 „Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuz“ von Joseph Haydn. Im Jahre 1785 erhielt Joseph Haydn aus dem andalusischen Cádiz den Auftrag, für die Karwoche eine Art geistliche Instrumentalmusik zu schreiben, in der die „Sieben letzten Worte des Herrn“ Ausdeutung erfahren sollten. Der Komponist sagte zu und hat mit dieser Komposition in einzigartiger Weise des Leiden Jesu von „Vater, vergib ihnen, denn sie wissen nicht, was sie tun“ bis „Vater, in deine Hände empfehle ich meinen Geist“ musikalisch nachempfunden und umgesetzt. Haydn widmete sich dieser schwierigen Komposition auf besonders anspruchsvolle Weise, indem er sie in sieben Sonatensätze fasste, umrahmt von einer Introduction und einem „Terremoto“, einer Darstellung des im Matthäus-Evangelium beschriebenen Erdbebens unmittelbar nach Christi Tod.

Das Werk wird aufgeführt vom Ensemble Tedesco, dessen Mitglieder Konzertmeister bei der NDR Radiophilharmonie und der „Neuen Lausitzer Philharmonie“ in Görlitz und Dozentinnen hannoverscher Musikschulen sind. Wolfgang Puschmann (Stadtsuperintendent i.R.) spricht Texte zum Geschehen nach jedem Satz. Der Eintritt ist frei. Um eine großzügige Kollekte am Ausgang wird gebeten.

**S.V. Wilkenburg e.V.**

**Vorstand des SV Wilkenburg bleibt unverändert**

Mit einem unveränderten Vorstand geht der SV Wilkenburg ins Sportjahr 2011. Dies ist das Ergebnis der diesjährigen Jahreshauptversammlung des Vereins im Sportheim „Wilkenburger Teiche“.

Ulrich Grimpe (55) wurde als 2. Vorsitzender ebenso einstimmig wiedergewählt wie Henrik Schrader (54) als Schatzmeister, Udo Schwarberg (56) als Sportwart und Angelika Homann (66) als Frauenwartin. Neue Kassenprüfer wurden Oliver Ehrhardt (40) Arne Focke (22) und Andreas Fromme (46). In seinem Rechenschaftsbericht hob der 1. Vorsitzende Klaus-Dieter Saul (55) hervor, dass der Verein derzeit über 448 Mitglieder verfügt, die aus den Sparten Fitnessgymnastik für Frühaufsteher, Fußball (Frauen, 1. und 2. Herren, Alte Herren, Alt-Alt-Liga, B-Juniorinnen, A-Jugend, F-Jugend und G-Jugend), Hobby Puszta Braziliens, Hobby SG Pavel und Hobby SV Wilkenburg), Jedermannsport, Kinderturnen (3 bis 6 und 6 bis 12 Jahre), Orientalischer Tanz, Power-Fitness, Tanzen, Tischtennis und Wirbelsäulengymnastik das für sie passende Sportangebot auswählen können.



**Pflegestation**  
**DR. KRÜGER GmbH**  
Liebevoll · Preiswert · Familiär

Bei Übernahme des Pflegegeldes durch die Pflegekasse zahlen Sie bei uns monatlich nur:

Pflegestufe 1 = 1.025,77 €  
Pflegestufe 2 = 1.135,42 €  
Pflegestufe 3 = 1.266,11 €

Tag der offenen Tür  
21.04.10  
15-18 Uhr

Dr. med. Krüger GmbH · Karlsruher Straße 2 C  
30519 Han.-Wülfel/Mittelfeld · Tel. (0511) 8 60 47-0  
[www.pflegestation-dr-krueger.de](http://www.pflegestation-dr-krueger.de)

Zuverlässig seit 1907

**MENERT**  
Bauunternehmen

- Wärmedämmung
- Kellertrockenlegung
- An- und Umbauten

**Menert Bauunternehmen GmbH**  
Wettberger Straße 4 A · 30952 Ronnenberg  
Telefon (051 09) 25 15  
Fax (051 09) 30 89  
[www.menert.de](http://www.menert.de)

Individuelle *Menüs & Büfets*  
für jeden Anlass

**GRAMANN PARTYSERVICE**  
Wir bringen Gutes!

Unsere Partykits im April

<p><b>Party Hit I</b> <b>Hubertuspfanne</b> mit Spätzle ab 6 Personen pro Person</p>	6,90
<p><b>Party Hit II</b> <b>Zarte Lammkeule</b> in Rotweinschalottensauce, mit grünen Bohnen und Rosmarinkartoffeln ab 6 Personen pro Person</p>	9,90
<p><b>Party Hit III</b> <b>Putensteak überbacken</b> mit Tomaten-Kräuterkruste, dazu Sauce Choron und Gnocchi ab 6 Personen pro Person</p>	7,90
<p><b>Party Hit IV</b> <b>Schweinebraten Provençale</b> Saftiger Schweinenacken mit Senf-Zwiebel und Kräuterkruste, dazu Kartoffelgratin ab 6 Personen pro Person</p>	6,90
<p><b>Party Hit V</b> <b>Fit in den Frühling</b> Graved Lachs mit Honig-Dill-Senfsauce und Baguette, Schweinefilet mit frischen Wiesenchampignons in Rahm, knusprige Kartoffelrösti, Beerengrütze mit Vanillemousse ab 6 Personen pro Person</p>	12,50

Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen  
Tel.: 0 51 01-9 98 98 98 - Fax.: 0 51 01-9 98 98 80

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14  
Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:  
Neubauinstallationen · Altbausanierung  
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



die neue wanne

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen  
ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!

Reparatur

E-Mail: [dieneuewanne@t-online.de](mailto:dieneuewanne@t-online.de)  
[www.dieneuewanne.de](http://www.dieneuewanne.de)

Tel.: 05101/45 71  
Fax: 05101/52 21

Individuelle  
Warmwand-Fassaden



**„Verbraucherfreundlichkeit festgestellt“**

**Getestet und empfohlen von der BIVA** Bundesinteressenvertretung der Nutzerinnen und Nutzer von Wohn- und Betreuungsangeboten im Alter und bei Behinderung (BIVA) e.V.

**DSG Deutsche Seniorenstift Gesellschaft**

## Pflegewohnstift An der Schützenallee

- Überwiegend Einzelzimmer
- Abwechslungsreiche, hauseigene Küche
- Schon ab 47 €/Tag\* inklusive Vollpension, Zimmer- und Wäschereinigung sowie Pflege- und Betreuungsleistungen (\*Kosten bei Pflegestufe 1 nach Abzug Zuzahlung Pflegekasse)

Wir informieren Sie gern ausführlicher!  
Alte Hiddestorfer Str. 2 | 30982 Pattensen

**Telefon 0 51 01 / 58 57-0**

[www.pws-schuetzenallee.de](http://www.pws-schuetzenallee.de)



**Elektromeister Matthias Zey**  
**Telefon (05 11) 8 44 16 06**  
info@zey-elektro.de · www.zey-elektro.de  
Emmy-Noether-Straße 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen



**Tischlermeister Klaus Hennig**  
Heinrich-Hoffmann-Weg 1  
30966 Hemmingen  
Telefon: (05101) 4525  
[www.tischlereihennig.de](http://www.tischlereihennig.de)

**Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)**

**Sie haben die Immobilien, wir die Kunden (Pinnwand):**

**Wir suchen in Hemmingen, Hannover und Umgebung**

- Bungalows für 2 Familien mit behinderten Kindern
- Einfamilienhäuser (gern auch mit SZ im EG)
- Doppelhäuser und 2-Familienhäuser
- Reihenhäuser
- Mehrfamilienhäuser zur Kapitalanlage
- Div. 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen zum Kauf und zur Miete

**Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien**  
Telefon (0 51 01) 92 50 84 · [www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de)

**Suche Garage in Hemmingen, Nähe Rohrdiek / Baumgarten**  
☎ (05 11) 2 33 04 00 oder (01 63) 2 33 04 00

**Suche Garage in Arnum, Nähe Lindenweg** ☎ (0 51 01) 9 14 03 70  
oder ☎ (01 78) 7 70 40 58

Im Rahmen der Ehrungen wurden der verhinderte Hans-Günter Mieth (71) sowie Friedrich Teitge (75) für 40-jährige Vereinszugehörigkeit mit der Goldenen Ehrennadel des Vereins und einer Urkunde geehrt.



Präsident Klaus-Dieter Saul (re.) ehrt Friedrich Teitge für 40-jährige Vereinszugehörigkeit mit der Goldenen Ehrennadel des SV Wilkenburg

**SPARTE FUSSBALL – HERREN –**

**Schlagerspiel zum Heimspielauftritt 2011: SV Wilkenburg – SC Hemmingen-Westerfeld**

Der Spielplangestalter hat ein glückliches Händchen bewiesen: Zum ersten Heimspiel des Jahres 2011 erwartet die 1. Herrenmannschaft des SV Wilkenburg am kommenden Sonntag, 20. März 2011, um 15.00 Uhr auf der Sportanlage an der Alten Dorfstraße 30 den Lokalrivalen SC Hemmingen-Westerfeld zum Stadtderby. Die Gastgeber wollen sich dabei für die 1:3-Hinspielniederlage revanchieren. Sein Debüt im Trikot des SV Wilkenburg wird dabei Neuzugang Kevin Naths geben, der zuvor für den Gast aus Hemmingen-Westerfeld aktiv war. Zuvor erwartet ab 12.15 Uhr die 2. Herrenmannschaft des SV Wilkenburg zum Punktspiel der 4. Kreisklasse Staffel 2 die Mannschaft der TuSpo Jeinsen II.


**Altsenioren (Ü 40) peilen Kreispokalfinale an**

Die Alt-Alt-Liga des SV Wilkenburg (Ü 40) strebt das diesjährige Kreispokalfinale an. Nur noch ein Sieg trennt die Mannschaft vom Erreichen dieses Ziels. Am Mittwoch, 30. März 2011, gastiert die Mannschaft ab 18.00 Uhr beim TSV Eintracht Obershagen, einem Ortsteil der Gemeinde Uetze. Fans des SV Wilkenburg ist die Sportanlage in Obershagen bestimmt noch immer in bester Erinnerung, denn genau dort schaffte die 1. Herren des Vereins am Ende der Saison 2007/2008 den Aufstieg in die Kreisliga. Bleibt zu hoffen, dass sich die Anlage in Obershagen auch weiterhin als gutes Omen erweist und nach dem Halbfinalspiel der Altsenioren noch immer in guter Erinnerung bleibt. Der Mannschaft von dieser Stelle aus auf ihrem Weg ins Finale viel Erfolg.

Martin Volkwein,  
Pressewart des S.V. Wilkenburg

**Suche Garage in Arnum, Nähe Lindenweg** ☎ (0 51 01) 9 14 03 70  
oder ☎ (01 78) 7 70 40 58  
Arnum, o. nähere Umgebung, **möbl. 1-Zi./Apt.** mit Dusche, Kochgel., TV, für WE-Heimfahrer, von Firma **gesucht.** ☎ (01 51) 11 67 54 32

**Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung**  
Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €  
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.  
**www.Bartelt-Immobilien.de** ☎ (0 51 01) 91 53 53  
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover



**Vielen Dank für die Angebote! Wir suchen noch weitere Häuser und Wohnungen zum Kauf in Hemmingen und Umgebung.**  
[www.dipl-ing-mueller.de](http://www.dipl-ing-mueller.de) ☎ (05 11) 450 69 58



**Hotel Westerfeld**

Berliner Str. 4  
30966  
Hemmingen

Telefon:  
05 11-  
3539660

*Wir sind täglich  
von 6.30 bis  
22.00 Uhr  
für Sie da!*

www.hotel-westerfeld.de

Tennis  
Squash  
Fitness  
Rücken-Training

Sauna  
Solarium  
Kindertanz  
Restauration



Klaus Wunder  
Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 41 10 73 · 41 10 09 · Fax 234 57 65

*Bei uns trifft sich ab dem 1. April  
**Hannovers Tennis-Elite**  
zur Saisonvorbereitung!*

**Kommen Sie und trainieren früher als jeder andere auf unseren Sandplätzen für Ihre Punktspiele!**

**Keine** Vereinsmitgliedschaft notwendig!

Montag – Freitag:

8 - 14 Uhr	Einzelstunde	10,00 €
14 - 16 Uhr	Einzelstunde	12,00 €
16 - 22 Uhr	Einzelstunde	15,00 €

Sonnabend, Sonntag und Feiertage:

8 - 22 Uhr	Einzelstunde	12,50 €
------------	--------------	---------

**Die Benutzung der Sauna-Landschaft ist im Preis enthalten!**



**Sind Ihre Venen noch ganz dicht?**

**Kommen Sie zum Venen-Check – Ihren Beinen zuliebe!**

**Vom 30. März bis 1. April 2011  
in der Landwehr Apotheke!**

Wir beraten Sie gerne, bitte vereinbaren Sie einen Termin!  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Constanta Bachner  
und das Team der Landwehr Apotheke*



**Landwehr-Apotheke**

Landwehr-Apotheke Constanta Bachner e.K.    Apothekerin

Göttinger Straße 69  
30966 Hemmingen  
Tel.: 05101 / 41 41  
Fax: 05101 / 56 57

**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr. 8.00 - 18.30 Uhr  
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr  
E-Mail: landwehrapotheke@web.de

**Garten & Landschaftsbau Gorani**

Dresdener Weg 13 · 30966 Hemmingen  
Telefon (0 5101) 44 24 · Mobil (01 63) 2 51 92 01

Inhaber:  
Safet Gorani

- ◆ Baumfällung – Pflege – Problembäume
- ◆ Gartenneugestaltung – Umgestaltung
- ◆ Garten- und Objektbetreuung ganzjährig
- ◆ Heckenschnitt, Rückschnitt von Gehölzen
- ◆ Zaunbau, Rasenanlagen + Rollrasen
- ◆ Pflasterarbeiten jeglicher Art

Alles mit Abfuhr!!!

**15% Rabatt bei Baumfällungen**



Schnell, sauber, zuverlässig, gut!

**Jahresgartenpflege**  
für privat oder gewerblich

**10% Rabatt**  
bei Abschluss bis zum 31. März.



**Nicht immer hängt der Himmel voller "Geigen"**

Alle Neuigkeiten der Frankfurter Messe

Lassen Sie den Kopf nicht hängen; wir waren für Sie auf der Messe und haben erfrischende Neuheiten im Bad- und Sanitärbereich mitgebracht. **Ihr 2-Meisterbetrieb!**

**OLVERMANN**  
SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen

Telefon 05101.3687    Fax 05101.4532

# WIR HABEN DEN FRÜHLING!

**BELLANDRIS STANZE** ZOO & Co.  
*Mein Gartencenter*  
 Im Gewerbepark Hemmingen  
 - direkt neben **real**-



**Hornveilchen**  
 Viola cornuta, versch. Farben,  
 Abgabe im 10er Tray

**TOP-PREIS**  
**0.19** Stück

**Kräuter**  
 z.B. Lavendel, Thymian,  
 etc.

Stück ab  
**1.49**

**Gartenmöbelausstellung eröffnet!**

**Gartenmöbelgruppe Kettler Basic**  
 z.B. Multipositionssessel mehrfach verstellbar

**TOP-PREIS**  
 Multipositionssessel ohne Auflage ~~138,00~~  
**69,99**

**Blumenerde**  
 40 Liter Sack

**prima & preiswert**

nur **1.49**  
 0,04/Ltr.

**Hornveilchen-Ampel XXL**

Stück nur **5.-**

**Kirschlorbeer**  
 im 5 Liter Container,  
 60/80 cm hoch

**Bester Preis der Stadt**  
 nur **2.99**

Für Irrtümer und Druckfehler übernehmen wir keine Gewähr.

**Stanze Gartencenter GmbH** · Karoline-Herschel-Str. 1 · 30966 Hemmingen  
 Tel.: 05 11 / 420 380 · [www.stanze-gartencenter.de](http://www.stanze-gartencenter.de) · **Mo - Sa 9 - 19.30 Uhr**  
**Busverbindungen: Nr. 300:Weetzer Landstr. · Nr. 350, 366:Alfred-Bentz-Str.**

**Sonntags geöffnet von 11 - 16 Uhr\***

\*ges. eingeschränkter Verkauf von 12-15 Uhr, Bistro durchgehend 11-16 Uhr



*Mein*  
**LIEBLINGSPLATZ.**

## Lieblingsplätze sind ausgesuchte Plätze von besonderer Güte.

In unserem Küchenatelier finden Sie diese Plätze. Mit großer Sorgfalt, Können und einem hohen Maß an Kreativität planen wir für Sie Ihr ganz persönliches Küchenkonzept. Und unsere besten Zutaten „Made in Germany“ machen Ihre neue Küche jeden Tag aufs Neue zum Genuss. Erleben Sie das gute Gefühl, die richtige Wahl getroffen zu haben.

MÖBEL  
**Bohm**

Heinrich-Hertz-Str. 19 | 30966 Hemmingen | 0511/410 2 910 | [www.moebel-boehm.de](http://www.moebel-boehm.de) | Mo bis Fr 10 - 19 Uhr | Sa 10 - 16 Uhr